

© 2003 г. В. В. ЛЕВИЦКИЙ

ИНДОЕВРОПЕЙСКИЕ КОРНИ **sep(h)ə-/sp(h)ē-*, **erə-/rē-*, **elə-/lē-* "РЕЗАТЬ, СВЯЗЫВАТЬ, ГНУТЬ" И ИХ ДЕРИВАТЫ В ГЕРМАНСКИХ ЯЗЫКАХ

1. Вступительные замечания.

В современных работах по этимологии (имеются в виду работы последних 10–15 лет) становятся все более заметными поиски и применение новых исследовательских приемов, в основу которых положено несколько довольно четко обозначившихся гипотез и идей. Назовем некоторые из них.

Индоевропейские преформанты. Идея об и.-е. преформантах широко представлена в работах М.М. Маковского. Так, например, М.М. Маковский полагает, что в качестве табуирующих маркеров в индоевропейском "использовались вариативные формы слов – с преформантами и без преформантов": и.-е. **ag-* "сакральное действие, жертвоприношение", но да. *lāc* то же; и.-е. **log-* "вода", но лат. *aqua* то же; а. *land* "земля", но арм. *and* "поле" и т.п. [Маковский 2000: 237; 2002].

Семантический синкретизм. При сопоставлении слов в поисках приемлемого этимологического решения в работах по этимологии предпочтение отдается сходству формы, а не содержания, поскольку семантическое развитие слова протекает весьма причудливым образом, а потому не поддается формализации и трудно предсказуемо. Многократное разветвление исходного значения приводит к утрате интуитивно ощущаемых семантических связей между словами; поэтому в этимологических словарях типа [Pokorny 1959] подчас трудно определить, имеем ли мы дело с разошедшимися вариантами некогда единого корня или с омонимичными корнями.

Семантическое и формальное сходство между некоторыми "омонимами" в слове Ю. Покорного неоднократно обсуждалось в лингвистике. "Не редки случаи, – замечает, например, В. Мерлингген, – когда слова, явно близкие по своей форме и значению, в словарях Покорного и Вальде–Покорного рассматриваются в совершенно различных местах и должны быть извлечены оттуда и сгруппированы заново" [Merkingen 1978: 43]. Сходные мысли высказывались и Б. Егерсом: "Между омонимами (в словарях. – В.Л.) существует семантическое родство, которое невозможно распознать с первого взгляда" [Jegers 1966: 8]¹. В конечном итоге идея о смысловом родстве формально идентичных, но семантически несхожих, а иногда противоположных лексем привела ко все более четко формулируемой гипотезе о семантическом синкретизме, под которым понимается "объединение в одном значении нескольких, часто трудно совместимых, семантических компонентов" [Левицкий 2001: 94]. К таким компонентам относятся прежде всего [резать], [связывать], [гнуть]. Так, например, если исходить из того, что и.-е. корень **(s)nē-i-* означал не

¹ Тенденция пересмотреть данные, представленные в словаре [Pokorny 1959], сгруппировать содержащиеся в нем лексические единицы в иные лексико-семантические парадигмы, восстановив возможные утраченные семантические связи между "омонимичными" корнями, явно прослеживается и в некоторых отечественных работах по этимологии (см., например [Монич 1998; 2000, Маковский 2000; 2002]).

только "связывать, сплести нити, ткать, прясть", как это сформулировано в [Pokorný 1959: 973], но обладал синкретическим значением "связывать/резать". становится возможным пересмотреть этимологию германского корня **snīþ-* "резать", происхождение которого до сих пор считается неясным [Lewickij 1998; Левицкий 2001].

Аномальный аблаут. Под аномальным аблаутом понимают явление, обозначаемое немецким термином *Ablautentgleisung* (буквально "соскальзывание с колеи аблаута"). Это явление заключается в том, что в некоторых случаях вместо ожидаемого и.-е. чередования *e – o – нуль* в составе дифтонгов *eī* (*eī – oī – нуль*) или *eų – oų – нуль*) наблюдается чередование *eī – eų – нуль* или его варианты *eī – нуль*, *eų – нуль*. Известным примером, где этимологи вынуждены идентифицировать формы, не полностью соответствующие друг другу (с позиций "нормальной" мены гласных), с помощью понятия *Ablautentgleisung*, является германский корень **staik-/stik-/stak-* "колоть"; ср.: да. *stician* (< **stik-*) "колоть, прокалывать", дисл. *steikja* (< **staik-*) "поджаривать на вертеле" (< "протыкать острием"), но гот. *staks* (< **stak-*) "рубец, след от раны", двн. *stahhula* "шип, колючка, острие" [Walde, Hofmann 1938–1956, 1: 707; Pokorný 1959: 1017].

Наиболее приемлемое объяснение возникновению аномального аблаута дал П. Перссон: и.-е. корни типа **sterə-*, трансформируясь в вариант **strēi-*, могут далее либо расширяться с помощью формативов *i* или *ų*, либо оставаться без такого рода первичного расширителя, порождая соответственно формы **strēi-*, **strēų-* или **strē-*/*stre-*. Ср.: да. *strican* "тереть, мазать" (< **strēi-g-*), дисл. *strjuka* "мазать, бить" (< **strēų-g-*) [Persson 1912: 857]. Аналогично: н. *bleich* "бледный", двн. *bleih* (< и.-е. **bhlaī-g-*), но гр. φλέγω "горю, сияю", н. *blaken* "коптить, чадить", да. *blac* "темный, черный" (< и.-е. **bhle-g-*).

Возможность аномального чередования гласных учитывалась в единичных случаях, как показано выше, в некоторых этимологических словарях и других работах по этимологии. Так, приведенный выше и.-е. корень **snēi-*, как отмечает Ю. Покорный [Pokorný 1959: 975], также мог выступать в виде вариантов **snēų-*, **sneų-*, **sner-*, **sneþ-* (заметим, что в соответствии с теорией П. Перссона наличие таких вариантов предполагает исходную форму **senə-/snē-* с дальнейшим расширением с помощью формативов *i*, *ų*, *r* и др.). О.Н. Трубачевым [Трубачев 1957: 29–31] допускается чередование и.-е. **gheų-/gheī-* "лить". Однако, пожалуй, наиболее широкое использование в этимологии аномальных чередований гласных, позволившее сопоставить ранее несопоставимые формы и таким образом найти оригинальные этимологические решения, характеризует работы Я. де Фриса [Vries 1958; 1962]. Опыт, накопленный современной этимологией [Seebold 1997; Schmid 1996], показывает, что учет аномального чередования гласных может оказаться эффективным инструментом этимологического анализа, позволяющим либо пересмотреть уже существующие этимологические решения, либо найти таковые в тех случаях, когда происхождение той или иной формы в течение длительного периода времени остается спорным и неясным.

Семантическая типология. Языковая типология становится важным процедурным приемом при реконструкции индоевропейской фонетики, морфологии и синтаксиса (это убедительно продемонстрировано в целом ряде работ в сборнике "Новое в зарубежной лингвистике" [НЗЛ 1988]). Заметно возрос интерес и к семантической типологии как к одному из исследовательских приемов в этимологии. Так, например, решая вопрос о происхождении и.-е. числительного "девять", В. Блажек изучил типологию образования этого числительного в языках различного строя и обнаружил, что все "типологические параллели" можно свести к двум основным моделям: "9 = 10–1" и "9 = 8 + 1", причем первая модель встречается намного чаще, чем

вторая. С учетом этого и.-е. **H₁newt* "девять" трактуется как "одного не хватает" [Blažek 1999: 197–200].

Разумеется, сама по себе семантическая типология не может служить ни доказательством этимологической гипотезы, ни основанием для идентификации формально сходных, но семантически далеко отстоящих друг от друга корней. Однако "семантические параллели" (в "традиционной" семасиологии их принято называть "семантическими законами") могут подтвердить гипотезу о генетическом единстве тех форм, семантическая близость которых вызывает сомнение, если набор сем или семантических трансформаций, объединяющих эти формы, регулярно повторяется в других случаях. Закономерности семантической сочетаемости нередко позволяют найти приемлемое этимологическое решение там, где чисто формальные методы оказываются неэффективными.

2. И.-е. корень **sep(h)ə-/sp(h)ē-*.

2.1. Среди реконструированных в [Pokorny 1959] и.-е. форм корень *sep(h)ə-* не значится. Тем не менее, в свете изложенных выше гипотез существование такого корня представляется весьма вероятным. Основанием для его реконструкции являются прежде всего зафиксированные в [Pokorny 1959] формы, представляющие собой типичные дериваты сем [резать, бить], [вить, крутить] и [гнуть]:

1. *sp(h)ə-*, *sp(h)ə-(dh)-* "длинный плоский кусок дерева" (с. 980);
2. *(s)p(h)ēi-/-(s)p(h)eī-/-(s)p(h)ī-/-(s)p(h)i-* "острый; острый кусок дерева" (с. 981);
3. *(s)p(h)el-* "расщеплять, откалывать, отрывать"; "доска" (с. 985);
4. *(s)p(h)el-* "блестеть, мерцать" (с. 987);
5. *(s)p(h)e(n)d-* "биться, дергаться, сучить ногами" и (через промежуточное звено [колыхаться, мигать, мерцать], как отмечает Ю. Покорный) "блестеть" (с. 989);
6. *sp(h)eng-* "блестеть" (с. 989);
7. *(s)per-* "стропило, балка; шест, копьё" (с. 990);
8. *sper-* "вить, крутить, плести" (с. 991);
9. *(s)p(h)er-* "рвать"; "клочок" (с. 992);
10. *sp(h)er-* "биться, дергаться, отталкиваться ногами, подсакивать" (с. 991);
11. *sp(h)er(dh)-* "дергаться, прыгать" (с. 996);
12. *sperĝh-* – "быстро двигаться, спешить, прыгать" (как замечает Покорный, *sperĝh-* является дериватом корня *sper-* "подсакивать, дергаться" – с. 998);
13. *(s)plei-* "расщеплять, раскалывать" (при этом в [Pokorny 1959] делается отсылка к **spheI-* и **plēi-* "голый, непокорный" – с. 834).

Почти во всех гнездах, представленных в [Pokorny 1959] под соответствующими леммами, корни с начальным *s-* чередуются с корнями без *s-mobile*: ди. *sphaŋati* "рвет" – *phalati* "раскалывается" (< **sp(h)el-*); гот. *spinnan* "прясть" – арм. *hanum* "ткать, шпивать" (< **spend* – "растягивать, прясть"; рус. пружина – ди. *sphūrjati* "вырывается, выскакивает" (< **(s)phereg-* "дергаться, вскакивать"). Все это дает основание рассматривать в качестве вариантов приведенных выше корней их корреляты без *s-mobile*, например, **peu-* "очищать, просеивать", **peu-* "исследовать" и **pēi-* "бить; острый, рубить" (с. 827), **per-* "бить", **perg-* "шест", **perk-* "разрывать, раскалывать; борозда", **pēi-* "подчинять боль, ущерб, хулить" (гот. *faian* "хулить, порицать", *tijan* "ненавидеть"), **pek-* "теребить шерсть" и др.

Связь корня **spheI-* с некоторыми корнями без начального *s-* не осталась без внимания и в [Pokorny 1959: 986–987]: "С **(s)p(h)el-* "расщеплять" возможно совпадают: **pel-* "кожа, шкура", **spelg-* "расщеплять", **splei-* "расщеплять", **plei-* "лысый", **plēk-*, **plēik-* "рвать", **pleu-* (*s, k*) "выдергивать, выколупывать", **plas-* "отщеплять". В этом кратком, но весьма важном замечании косвенно признается: а) наличие связи между корнями с *s-mobile* и без *s-*; б) возможность чередования в и.-е. корне *e – ei* –

еи; с) семантическая связь между 'расщеплять' и 'кожа', 'лысый', 'выдергивать' и т.д., d) возможность сведения всех перечисленных форм к единой базе **sp(h)el-*

Таким образом, можно реконструировать и -е корень **sep(h)ə-/s(p)(h)ē-* с синкретическим значением "резать/связывать, плести, гнуть". Этот корень порождает множество дериватов, основными из которых являются **sphe₁-* (см. выше п. 2), **sp(h)er-* (см. п. 8–12), **sp(h)el-* (см. п. 3, 4, 13). В приведенном выше перечне отсутствует форма **sp(h)ei-* как коррелят формы **sp(h)el-*. Однако в [Pokorny 1959] 998–999] допускается реконструкция и -е **spēu-/speu-/spū-* гр. σφύζω "дергаюсь, быстро двигаюсь, устремляюсь" двн *spioz* "пика, копьё". Теоретически может существовать корень **spnem-/pēm-*, однако в [Pokorny 1959] такая форма не засвидетельствована.

И.-е. гнезда **sp(h)ē-* "длинный плоский кусок дерева" (> двн *spān* 'щепа, стружка' дисл *spān* 'стружка, кусок дерева'), **sp(h)el-* "острый, острый кусок дерева" (> двн. *spiz* "вертел", н. диал. *Speil* 'стружка, щепа, клин'), **sp(h)ei-* "растягивать, пряхть" (> гр. σπῶσθαι "оторванное, клочок", σπῶδιξ "отломанная ветвь" σπάτος 'кожа'), **spend* 'растягивать, натягивать, пряхть' трактуются в [Pokorny 1959] 980–989] как отдельные, за редким исключением (**sphe-* "длинный кусок дерева" считается дериватом корня **sphe₁-* "тянуть") омонимичными образованиями. Между тем, значения "щепа, стружка", "копьё", "клин", "тонкий", "острый" и т.п. являются типичными дериватами семы [резать] – ср. гот. *skaidan*, н. *scheiden* "отделять, выделять" – лит. *skiedarà* 'стружка', свн. *schiten* 'расщеплять' – двн. *scit* "полено, кусок дерева", свн. *scheite* "стружка" (< **ske₁-* "резать"), рус. *колоть* – *кол*, *клин*, алб. *hele* "вертел, пика, копьё" (< **skel-* "резать"). Значение "тянуть", как видно по приведенным выше дериватам корня **sp(h)ei-*, может возникнуть как вариант семы [рвать, сдирать] (не случайно гр. σπάτος, "кожа" Покорный трактует как "содрванное" – с. 982). Возможна также след. линия развития 'резать' > "проводить полосу, борозду" > тянуть (семантическую типологию ср. в [Левицкий 2001] 96, пункт n).

Не исключено, что в и-е гнезде **sphe₁-* "тянуть" (в том виде, как этот корень представлен в Pokorny) смешались дериваты различных и-е корней. Во всяком случае, типичные дериваты семы [резать], как показано выше, в этом гнезде явно присутствуют. Анализ рассмотренного материала позволяет утверждать, что в дериватах корня **sep(h)ə-/sphe-* наблюдается синкретизм значения "резать/связывать". Сема [резать] представлена в герм. гнезде **spel-/fel-* "расщеплять" (см. далее 2.2); сема [связывать] представлена в гнездах **fleh-* (н. *flechten* "плести", двн. *flehtan*, гот. *flahta* (дат. п.) "коса (волосы)", дисл. *flāta* "плетение из соломы, подстилка" // лат. *plectera*, рус. *плести*, < и-е **plek(t)-* "плести"), *flaisk-* (см. 2.11) и в др. гнездах.

Аналогичное семантическое расщепление наблюдается в и-е корне **(s)per-*. *sper-* 'крутить, вить' (гр. σπειρά "сплетенное" – канат, сеть), *spher-* "разрывать" (гр. σπῶσθαι "разрываю"), *per(t)-* "бить" (ди. *pirt-* "битва, борьба"), *perg-* "срубленное дерево" (дисл. *forkr* "жердь, столб", рус. порог), *sper-* "бревно, балка, копьё" (см. далее 2.3).

2.2. Наиболее полно и четко сема [резать, расщеплять] представлена в герм. гнезде **SPeL-/SPAL-/SPōL-*:

а) н. *spalten* "расщеплять", двн. *spaltan* то же, да *speld* "кусок дерева, факел", свн. *spelte* "заноха, обломок (копья)", дисл. *spjald* "доска", гот. *spilda* "доска для писания" // гр. σφοδῶσθαι "колоть, расщеплять", лат. *spolium* "содрванная шкура", рус. полоть, половина, дирл. *altan* "бритва", < и-е **(s)phel-* "лопаться, расщепляться",

б) а. *flint* "кремень", да *flint* "галька, кремнь", н. *Flinte* "ружье" (< кремневое ружье), дисл. *fletta* (< **flintōn*) "колотый камень" (< **splind-/flind-*, назализованный вариант и-е **(s)plei-* "расщеплять" [Lühr 1988] 105).

Сюда же, т.е. к и-е **spel-* "расщеплять", может быть отнесено еще несколько гнезд:

с) и *flink* "быстрый" (< "блестящий"), нн *flinkern* "сверкать, блестеть", и *flunkern* "сверкать". Развитие значения 'резать > сиять' носит регулярный характер [Левицкий 2001 97, пункт r],

d) дисл *spjall* (< **spel* ʃa-) "вред, ущерб", да *spild* "уничтожение, развалины", дисл *spilla* "портить, убивать", да *spildan* 'уничтожать' (ср [Левицкий 2001 95, пункт d]),
е) дисл *spqlr* (< герм **spaluz*) "тонкая плоская жердь", дисл *spjalkir* (мн. ч) "клинья", *spelkja* "накладывать шину", да. *spelc* "шина, лучина" (< и -е **spel*-g-)

2.3. Аналогичный набор сем наблюдается в герм гнезде **SPER*-/SPAR-
и *Sparren* "стропило, балка", двн *sparro*, дисл *sparri* то же // лат *sparus* ' короткое копьё', ирл *sparr* "брус, жердь",

и *Speer* "копьё", двн, дс *spēr*, дисл *spjor* (мн ч) "копьё", < и -е **spēr*- "жердь, шест, балка"

Сходные значения включают в свою семантику дериваты вариантов **spe*₁- (да *spitu*, и *Spieß* "вертел", дв *spiz*, и *spitz* "острый", двн *spizzi*) и **spe*₂- (и. *Spieß* копьё' двн *spioz*, дисл *spjōt* то же)

2.4. В свете выдвинутой гипотезы о единстве семантико-деривационной системы, объединяемой корнем **sep(h)ə*-/sp(h)ē-, могут получить новую этимологическую интерпретацию многие герм и и-е корни. Дериватом корня **spe*₁- 'резать' является герм **spik*-/spak-

а) дисл *spīkr* "острие, гвоздь, шип" // лат *spīca* "колос", *spīna* "шип, колючка",

б) и *Speiche* "спица", двн *speihha*, дс *spēka* (в [Pokorny 1959 981] < **sp(h)e*₁- "острый кусок дерева"),

с) дисл *spiki* "синица", шв (диал.) *spikjin* "тонкий, тощий", исл *speikja* "сушить", снн *spik* "сухой" (в [Pokorny 1959. 982] < и-е **sphei*- "тянуть"),

d) без расширителя ₁ сюда же норв *spake* "жердь", да *spæc* "ветка", двн. *spahha* "сухой хворост", и (диал.) *Spach* "щепка, стружка", и *spack* "ветхий, ссохшийся", *Specke* "мост в виде жердей, бревен" [Pokorny 1959 980] < **sphē*- 'плоский кусок дерева"

Сюда же, с нашей точки зрения, т.е. к корню **spē*-/spe- "резать", – дисл. *spakr* "умный, опытный", *speki* 'разум', происхождение которых в [Vries 1962 531] считается неизвестным, а в [Pokorny 1959 981] возводится к **sle*g- "всматриваться, смотреть". Развитие значения "резать, острый > умный" носит регулярный характер [Левицкий 2001 96, пункт i]

2.5. В системе дериватов и -е *(s)pē- наблюдается типичное соотношение между семами [резать, сечь], [прерывистое движение, дрожать, вибрировать] и [цвет] и. *spalten* (< **sp(h)el*- "расщеплять") – и *Falter* "мотылек", гр *πάλλω* "размахиваю" (< **pel*- "размахивать, трясти, дрожать, двигаться туда-сюда") – дисл. *fqlr* 'блеклый, бледный, желтоватый', да *fealu*, двн *falo* то же // рус пелесый (< **pel*- "серый, блеклый" и "пестрый, пегий") Ср такое же соотношение в корне **re*₁- ди *rikhātu* "царапает", лит *riėkti* "резать хлеб" (< **re*₁kh- "царапать, рвать, резать") – лит *gāinas* "серый, пестрый" (< **re*₁- "пестрый")

2.6. Еще одной часто наблюдаемой семантической закономерностью является соотношение сем [резать, колоть, обрабатывать острым инструментом], [мука, песок], [хвоя] и [penis]. лат *pīnso* "раздавливаю", снн *visel* "ступка", свн *fisel* "penis" (< *pe*₁s- "раздавливать, размалывать"), рус песок (< **pēs*-/pēns- "пыль, песок"), лат *pēnus*, двн *fasel* то же (< **pes*- "penis") – двн *fiuhia* "сосна" (< **pe*₂kh- "колоть") Ср также лат *pulvis* "пыль" (< **pel*- "мука, пыль" – [Pokorny 1959 802]) Приведенные и -е корни **pes*-, **peis*-, **pel*- и т.д. мы рассматриваем, разумеется, как дериваты и -е (s)pē- "резать, колоть" с чередованием e-e₁- e₂

2.7. Герм. *SPIHT-

и *Specht* "дятел", двн. *speht*, днсл. *spettr* // лат. *pīcus* "дятел", *pīca* "сорока", ди. *pīka*- "кукушка", дпрус. *pīcle* "рябинник", < и -е **spiko-/spiko-* "дятел и др. крупные птицы" [Pokorny 1959 999] Корень явно восходит к и -е **(s)peik-* "высекать, вырезать, испещрять" (рус. *писать*, *пестрый*, дс. *fēh* "пестрый", днсл. *fār* "пестрый", гот. *filu-faihs* "разнообразный") Этот корень дает два семантических деривата. "резать, высекать, долбить" (> "долбящий > дятел") и "испещрять, пестрый" (> "сорока", "кукушка" и т.д.) Думается, что этим объясняются противоречия в названиях птиц с различными характеристиками [Kluge, Seebold 1989 683]

2.8. Герм. *FINK-

и *Fink* "зяблик", двн. *finko*, шв. *spink*, *spikke* "небольшая птица, воробей" // гр. *σπίγγος* 'зяблик', *σπίζω* "пищу, чирикаю", < и -е **(s)ping-* "воробей, зяблик" [Pokorny 1959 999] В [Kluge, Seebold 1989 215] – безоговорочное утверждение о звукоизобразительном происхождении корня. Между тем, **sping-* может быть назализованным вариантом корня **(s)peig-/peik-* "резать, высекать, испещрять" (см. выше, 2.7) Эти корни порождают семьи, обозначающие прерывистые звуковые или световые сигналы (т.е. "трещать, чирикать" и т.п., с одной стороны, и "пестрый, рябой", – с другой) Поэтому понятие "зяблик" может быть интерпретировано и как "пестрый", и как "пищущий" Во всяком случае звукоизображение носит здесь вторичный характер

2.9. Герм. *FIM-/FUM-

а (диал.) *fimble* "топтаться", норв. *finra* то же, днсл. *ord-fimi* "остроязыкий, находчивый". а *fumble* "топтаться, шарить, ходить вокруг", днсл. *firm* "быстрый, проворный", *fima* "спешить" // дирл. *ēim* (< **peimi-*) "быстрый", < и -е **pei-m-* "быстрый" В [Pokorny 1959 795] трактуется как звукоподражание. С нашей точки зрения, – дериват и -е. **(s)pē-* с синкретическим значением "резать/связывать" (*pē* > *pei-m-*, *pei-k-*, *pei-g-*, *peik-*, *peu-k-*, *peu-g-* и т.п.). Сема [резать] регулярно порождает значение "быстрый" (см. [Левицкий 2001 105, пункт 4.6])

2.10. Герм. *FLAH-/FLUG-

а) а *flay* "сдирать кожу, свежевать", да. *flēan* то же, днсл. *flā* (< **flahan*) "сдирать шкуру", *fletta* (< **flahtjan*) "стягивать (одежду)", норв. *flaga* "быть ободренным", днсл. *flagna* "очищаться (от скорлупы и т.д.)", днсл. *flaka* "зиять, отделяться, расщепляться" // лит. *plėšti* "рвать" С учетом лит. *plėišeti* "лопаться, рваться" (о коже), *plyšė* "щель, трещина" в [Pokorny 1959 835] реконструируется **plēk-* и **plēik-* "рвать, отрывать"

Очевидно, *plēk-* образовывал не только вариант с расширителем *i*, но и с *u* (см. выше высказывание Покорного – п. 2.1), ср.

б) и *Flocke* "клочок, пушинка", двн. *flocko* // лит. *plaukas* "волос", лтш. *plauki* "снежинки, отбросы при тканье" (< и -е **pleuk* "пушинка, перо, волосы, отбросы") В [Kluge, Seebold 1989 222] *Flocke* связывается с н. *fliegen* "летать" (< и -е **pleu-k-* "лить, летать") По-видимому, следует исходить из базы **(s)pela-/s)plē-* (> *plē-k*, *plei-k-/k-*, *plēu-k-/k-*) с синкретическим значением "резать/связывать" При таком допущении сюда же относится и -е **pleu-s-/plus-/ples-* (также с "аномальным аблаутом"):

с) и *Vlies*, свн. *vlius* (< **flūst-*) "пуно", н. *Flaus* "клок волос", снн. *vlūs* "овечья шкура", н. *Flausch* (нн), норв. *flūra* "лохматые волосы",

д) днсл. *flosa* "отбросы, осколки", норв. (диал.) *flos*, *flustr* "перхоть" // лтш. *plauskas* "перхоть", лит. *plūskos* "волосы, космы", днсл. *flasa* "тонкий кусок, осколок", *fles* "плоская скала", норв. *flasa* "отщеплять, откалывать", дшв. *flas* "перхоть", лит. *plāskanos* (мн. ч.) "перхоть"

2.11. Герм. *FLAISK-

а) и *Fleisch* 'мясо', двн *fleisc*, дисл *flesk*(т) "сало, окорок"; < герм. **flaisk*- 'мясо' Происхождение неясно В [Pokorny 1959 835] и в [Kluge, Seebold 1989: 219] возводит-ся к **plēk-/plēi-k-* 'рвать, отрывать" В [Kluge, Seebold 1989] не исключается связь со стсл *плѣть* (рус *плоть*), лит. *plūtà* "корка", однако не дается никаких разъяснений по поводу несоответствия *e* в герм и *ei* в слав формах Поскольку *плоть* предпо-лагает и -е **pleu-/plu*, а *Fleisch* – и -е **plei-*, в соответствии с теорией П. Перссона следует исходить из базисной морфемы *(s)*plē-* с расширителями *i* и *u*. Вариант без расширителя порождает форму, зафиксированную в н *Flasche* 'бутылка', двн. *flasca*, дисл *flaska* < **flaht-ska-/flaskō-* [Kluge, Seebold 1989] – первоначально, по-видимо-му, плетение, оберегавшее сосуд сделанный из глины Сема [мясо] обычно связана с понятием "резать", а сема [плетение, сосуд] – с понятием "связывать, плести" Таким образом, следует реконструировать и -е корень *sp(h)ela-/splē-* > *ple-k plei-k, pleu-k ple-s-, plei-s-, pleu-s-* и т д с синкретическим значением 'резать, рвать/связывать, плести"

Сюда же *b*) норв (диал.) *flike* 'зияющая рана', дисл *flik* "тряпка, лоскут", да *flēc* (< **flaik*) "мясо", да *flicce* (< **flikja-*) "окорок", дисл *flikki* то же; н *Fleck* 'пятно', двн *flecko* (< "яркий лоскут"), свн *vlec* (< **flikka-*) "кусок, лоскут", дисл *flekkr* "пятно, участ-ток земли", < герм **flaik-/flik-*, с) с голл. *vlēs* "мясо", дисл *flis* 'отрезанный кусок, оско-лок", шв *flister* "перхоть", н *Fliese* (нн.), снн *vlise* 'четырёхугольная каменная плитка', дисл *flīs* 'осколок, щебень" (< герм. **flais-/flis-*), d) дисл *flīda* "большая рана

2.12. Герм. **FLAI-/FLI-*

норв (диал.) *flein* 'лысый, голый', норв *flisa* "улыбаться, скалить зубы", *fleis* "ли-цо", *flire* 'хихикать", дисл *flim* 'насмешка" *flumta* "насмеяться", *fleinn* 'стрела, дро-тик" (< "ободранный кусок дерева") В [Pokorny 1959 835] это гнездо сопоставляется с рус *плешь* и возводится к корню **plēi-/plāi-* "лысый, обнаженный" С нашей точки зрения, в основе лежит корень *spela-/splē-* "резать, расщеплять", который дает дериваты *splei-* и *spleu-* Сема [резать, расщеплять] регулярно порождает значения 'об-резанный, ободранный' (ср дисл *flīs*, см выше 2.11) и "гримаса, лицо" (ср. а. *smile* "улыбаться", а. *smirk* "ухмыляться", да *smerian*, н *schmieren* (диал.) "улыбаться", двн *smierēn*, н *schmollen* "дуться на к-л, улыбаться" // рус. *смеяться, ухмыляться хмуриться, хмулиться* (диал.), < и -е **smei-/smeu-* + *r/l* "искажать лицо гримасой [Трубачев 1974–2001, Вып 8 43])

2.13 Герм. **FILH-/FULH-*

а) Н *befehlen* 'приказывать' двн *bifelahan* "передавать, доверять, хоронить", да *fē olan* "проникать, внедряться", дс *bifelhan* "доверять", дисл. *fela* 'скрывать', "вверять", гот *filhan* "прятать, хоронить", *fulhsni* "тайное, тайна" Этимология спорна. Обычно герм **filh-/fulg-* возводят к **pel-* "покрывать, скрывать" [Pokorny 1959 803] Значе-ние этого корня хорошо согласуется со значением "прятать > хоронить", но плохо совместимо со значениями "вверять, доверять" > "рекомендовать, приказывать" Бо-лее обоснованной поэтому представляется гипотеза (см [Kluge, Seebold 1989 68]) об исходном значении "внедряться, проникать", зафиксированном в да. *fēolan*.

b) н *folgen* "следовать, двн *folgēn*, дисл *fylgja*, < герм **fulg-* 'следовать" Обычно сопоставляется с кимр. *ol* 'след', < и-е **polgh-* "след ступни" Однако явное формальное сходство **fulg-* "проникать" и **fulg-* "следовать" дает основание для их отождествления И -е корнем мог быть **pel-* со значением 'жать, давить" (< и-е. **spheil-* 'бить, резать расщеплять), который непротиворечиво объединяет семы [оставлять след] > *folgen*. [проникать] > *filhan*, [быть близко] > гр *πέλας*, [толкать, бить, стучать] > лат *pekkere*, н *Filz* 'войлок", двн *filz*, а также, возможно, [копать, перепахать] > свн. *velgen*, н (диал.) *Felge* 'залежное поле после перепахки" А Е Аникин сопоставляет н. *folgen* с рус *ползти*

2.14. Герм. *FÖL-/FUL-/FIL-*

гот. *us-folma* "испуганный", дисл *felms-fullr* "испуганный", двн *felm* "страх, испуг", дисл *falma* "щупать, касаться, дрожать, двигаться туда-сюда" // рус переполох, всполохнуть. В [Pokorný 1959 801] < **pela* "лить" > быстро двигаться, размахивать, дрожать". Так как, по мнению Ю. Покорного, дисл *falma* означает как "быть ошеломленным", так и "ощупывать, ощущать", сюда же могут относиться лат *palpor* "глажу, ласкаю", алб *palun* "дрожащий, трепещущий", а также зап.-герм. **fōljan* "чувствовать, ощущать". Однако семантика герм. и других форм противоречит построению "лить > дрожать". Сочетание сем [касаться] и [вибрировать, дрожать, двигаться туда-сюда] типологически соответствует исходному значению "резать" [Левинский 2001 96–97, пункты *и*, *г*]. Поэтому, более вероятно предположить, что в основе лежит и -е *(s)p(h)elā- с синкретическим значением "резать/связывать".

2.15. Герм. **FRAIS-*

а) гот. *fraisan* "испытывать, искушать", дс *frēson* "подвергнуть опасности, искушению", двн *freisōn* "подвергать опасности", свн *vreisen* "подвергать опасности", да *frāsian* "испытывать", спрашивать", сголл *vresen* "подвергать опасности, приводить в состояние страха", дс *frēsa*, дфриз *frēse*, сголл *vrese*, двн *freisa* "опасность", гот. *fraistubni* "искушение, испытание", дисл *freisia* "испытывать, искушать", < герм. **frais-/ftaist-* "опасность, подвергать опасности, испытывать, искушать". Этимология спорна. Существуют две основные гипотезы: а) герм. **frais-* представляет собой сложение **fra-is-*, где вторым компонентом может быть дериват и -е **eis-* "быстро двигаться" (обзор литературы см. в [Lehmann 1986 123]) или дериват и -е **aiz-* "желать, сильно хотеть", б) герм. **frais-* является дериватом и -е **per-* "испытывать, пробовать", зафиксированного в гр. *πεῖρα* "опыт, попытка", лат. *experior* "пробую, испытываю". Мы считаем возможным выдвинуть еще одну гипотезу. При этимологизации герм. **frais-* необходимо учитывать семантическую типологию. В этой связи представляют несомненный интерес те и -е корни, где зафиксированы сходные значения "испытывать", "проверять", "исследовать" и т.п. Дисл *raun* "опыт, попытка", *reyna* "испытывать, искушать" возводятся в [Pokorný 1954] к и -е **ereu-* "разыскивать, исследовать, спрашивать", но наряду с этим [Pokorný 1959 337] выделяет "омоним" **ereu-* "разрывать, резать" (ди. *arus-* "рана"). В аналогичном соотношении находятся "омонимы" **perk-* "спрашивать, просить" и **perk-* "разрывать, копать", **reu-* "исследовать, понимать" (укр. *питати* "спрашивать", рус. *испытывать, опыт, попытка*, лат. *putāre* "считать, рассчитывать, полагать" – см. [Pokorný 1959 821]) и **rēu-/ræu-* "бить, острый, рубить, перерезая" (лат. *amputāre* "обрезать, отрезать" – см. [Pokorný 1959 827]). Из этих сопоставлений видно, что понятие "опыт, попытка, исследование, испытание" тесно связано с понятием "резать, разрывать, копать, рыть". Это дает основание сопоставить герм. **frais-* с гр. *πρίω* "пропиливаю, прогрызаю", *πρίων* "пила", *πρίσμα* "спиленное". В [Pokorný 1959 846] это гнездо возводится к и -е **pris-* "измельчать". Изолированность и -е **pris-* (только гр. и алб.) дает повод полагать, что этот и -е корень является дериватом какой-то иной базовой морфемы. Таковой может быть и -е корень **per-*, который в [Pokorný 1959] определяется как "бить", но который явно включает в свою семантику семы [резать], [давить] и т.п. алб. *pres* "отрубаю, режу", ди. *pri-* "бой, спор", рус. *спор, напор, укр. прати* "стирать" (< "давить, ждать"), относящееся сюда же лат. *premere, pressi* "жать, давить" предполагает и -е **prem-/pres-*. Следовательно, сопоставляя *pris-* и *pre-s-*, можно допустить и -е форму **pres-/preis-* с чередованием форматива *i* – нуль. Формально **per-* "бить" совпадает с **per-* "испытывать, пробовать", семантическое соотношение между обоими корнями полностью повторяет рассмотренную выше закономерность. Таким образом, наша гипотеза сводится к тому, что 1) герм. **frais-* является дериватом и -е **per-* со значением "резать, бить, рвать", 2) этот и -е корень полностью идентичен корню **per-* "испытывать, пробовать", 3) и -е **per-*

"бить, резать" скорее всего является вариантом и -е **sp(h)erā-* с синкретическим значением "резать, рвать/связывать, плести" Сема [связывать, плести] представлена в гр *σπείρα*, "нечто сплетенное", длит *spartas* "связка, лента" (в [Pokorny 1959 991] – корень **sper-* "крутить, вить"), сема [рвать, резать] представлена в арм *per^c* (< **sperk-to-*) "оторванный кусок", дисл *spjqr* "лоскут, оторванная полоса ткани", гр *σπάρ-άσσω* "разрываю" (в [Pokorny 1959 992] – корень **spher-* "рвать")

В свете этой гипотезы к реконструированному нами и -е **per-* могут восходить герм **fraw-*, **frek-*, **freus-*, **frisk-*

2.16. Герм. **FRAW-*

н *froh* "веселый, радостный", двн *frō*, дисл *frār* "быстрый") Происхождение неясно (см [Kluge, Seebold 1989 233]) Сема [быстрый] возникает либо на базе значения "резать, бить" [Левицкий 2001 105, пункт 4 б], либо на базе "гнуть" (> "прыгать") Эта сема хорошо представлена в след словах ди *prāvatē* "скачет, спешит", *prava-* "трепещущий, парящий, летящий", рус прыгать, прыткий < и -е **preu-* (в [Pokorny 1959] 845–846] со значением прыгать") С нашей точки зрения, и -е **preu-* является одним из трех вариантов корня **prē-/pre, prei-/preu-* (< и -е **spherā-*) со значением "резать, бить" (> "дрожать, вибрировать > скакать, быстро двигаться > быть резвым, веселым")

2.17. Герм. **FREK-/FRAK-*

н *frech* "наглый, дерзкий", двн *freh* алчный, неудержимый', свн *vrech* "храбрый, быстрый, дерзкий", да *frec* 'жадный', дисл *frekr* 'тж', гот *faihu-friks* "скупой" (букв "жаждущий денег") // укр прагнути "стремиться" (в [Pokorny 1959 845]) < и -е **preg-* "жадный, резкий" < **(s)p(h)er(e)g-* – биться, дергаться") В свете рассмотренного выше материала можно предположить, что в основе лежит корень **spherā-* с исходным значением "резать" > "быстрый, резкий")

2.18. Герм. **FREUS-*

н *frieren* "мерзнуть", дисл *fryōsa*, гот *frius* 'холод', < и -е **preus-* – "гореть, обжигать" Не исключено, однако, что герм **freus-* является вариантом корня **frais-* (с чередованием *eī – eū* в и -е корне) Общей исходной семой в этом случае может быть [резать, бить] > "причинять боль" > "жечь, обжигать (огнем, холодом)" Ср выше 2 15

2.19. Герм. **FRISK-*

а *fresh* 'свежий', са *fresh*, н *frisch* 'свежий', двн *frisc*, дфриз *fersk*, < зап-герм **friska-* "свежий" Обычно сопоставляется с лит *prėskas* "пресный, безвкусный", рус. пресный, хотя в этом случае остается необъяснимым герм -2i- В работе Ф Менца, на которую делается ссылка в [Kluge, Seebold 1989 233], сопоставляет герм **frisk-* с лат *priscus* 'прежний, старый' с исходным значением "близкий к первоначальному состоянию, источнику" Эта гипотеза не соответствует толкованию слова *priscus* в [Walde, Hofmann 1938–1956], т к *priscus* является элементом другого гнезда (*prior* и т д) Кроме того, гипотеза Ф Менца не объясняет балто-славянский вокализм Можно допустить, что в данном случае представлен тот же корень **prei-s-/pres-* "бить, резать", который рассмотрен в *frais-* Понятие "бить, давить, жать" порождает значения, связанные с вкусовыми ощущениями, хотя из-за отсутствия более широкого круга соответствий восстановить точную линию семантического развития не представляется возможным Можно, например, предложить следующую "выдавленный, выжатый > безвкусный, пресный"

2.20. Герм. **FRōð-/FRA þ-*

гот *fra þjan* "понимать", *frō þs* "умный, мудрый", *fra þi* "разум", да , дс *frōd*, двн *frōt*, *fruot*, дисл *frōðr* "умный, разумный", < герм **frōð-/fra þ-* "быть умным, разум-

ным". Происхождение неясно. Сопоставляется с тох.-В *pratim* "решение", лит. *prôtas* "разум", дирл. *rāth* "залог"; < и.-е. **pret-/prôt-* "понимать" [Pokorny 1959: 845].

Сюда же н. (швейц.) *fruetig* "веселый, быстрый, храбрый", двн. *frad* "бодрый, проворный". Вполне возможно, что в основе лежит корень **per-* "резать, бить" (> "быстрый" и "умный") [Левицкий 2001: 96, пункт i].

2.21. Возможно также, что дериватами и.-е. **per-* (< **sp(h)erā-* "резать, бить, колоть") являются еще несколько germ. гнезд, происхождение которых до сих пор остается неясным:

a) germ. **FURH*¹ -: да. *furh* "сосна", н. *Föhre* "сосна", двн. *forha*, дисл. *fura* "сосна". Происхождение неясно (см. [Kluge, Seebold 1989: 225]; в [Pokorny 1959: 822] < *perku* us "дуб").

b) germ. **FURH*²: да. *fyrhto*, *fryhto* "страх", н. *Furcht* "страх", двн. *forhta*, гот. *faurhte* "страх". Происхождение неясно (в [Pokorny 1959: 820] < **preg-* "страх", только в germ. и тох.). Можно полагать, что в основе лежит и.-е. **per-* "резать, бить". Аналогичные значения наблюдаются в дериватах корня **(s)pel-* (см. выше 2.14).

c) germ. **FURH*³-/FARH-:

н. *Forelle* "форель", двн. *forhana*, да. *for(n)e*, дс. *furnia* то же // гр. *πεῖραξ*, "пестрый, с темными пятнами", ди. *pr̥sni* "пестрый, пятнистый", сирл. *erc* "пятнистый, темнокрасный"; < и.-е. **perk-/prek-* "пестрый, пятнистый". Примечательно, что сюда же в [Pokorny 1959: 821] относятся гр. *πέρκος*, "ястреб" ("пестрый" – ср. выше 2.7) и *πρῶξ* "капля росы".

d) дисл. *frānn* (< **frahana-*) "искрящийся, острый, мужественный" (в [Pokorny 1959] не рассматривается). В семантике этого дисл. слова отчетливо проявляются дериваты значения "резать", которое может развиваться в "пестрый, сверкающий, острый". Это дает основание реконструировать для гнезд a, b, c, d и.-е. корень **per-k-/k̥-/kʰ-* со значением "резать, колоть", который, возможно, реализуется также в н. *Furche* "борозда" (< **perk-* "разрывать" [Pokorny 1959: 821]).

2.22. Семантическая структура и.-е. корня **sep(h)-* и реконструкция понятийного поля в индоевропейском.

Рассмотренный материал позволяет сделать следующие основные выводы. Множество индоевропейских корней (**sp(h)ēi-*, **sp(h)er-*, **sp(h)el-*, **per-*, **peu-* и т.п.), представленных в словаре [Pokorny 1959] в виде отдельных омонимичных образований, могут быть сведены к единой праформе **sep(h)ə-/sp(h)ē-* с синкретическим значением "резать, обрабатывать острым инструментом / связывать, сплетать". Расширяясь с помощью формативов *i*, *u*, *r*, *l*, *n*, корень **sp(h)ē-* порождал дериваты: **(s)p(h)ēi-*, **(s)p(h)ēu-*, **(s)p(h)er-*, **(s)p(h)el-* и др., в семантике которых две основные исходные инвариантные единицы (гиперсемы) реализуются в виде следующих вариантов (сем).

1. Гиперсема [обрабатывать острым инструментом] порождает семы: [резать, острый] > "бритва", "проводить полосу, тянуть", "причинять боль, ущерб, устрашать, унижать" и др.; [расщепленный/отщепленный кусок дерева, кожи, камня, ткани] > "тряпка, лоскут", "щепа, стружка, лучина", "копье, пика, вертел, клин", "кол, жердь, стропило, полено, доска", "перхоть, клочок, пушинка, снежинка", "капля", "галька, камешек", "мясо", "половина"; [колоть] > "хвоя", "сосна", "*penis*"; [тереть > растертое] > "мука, песок"; [сдирать > содранное] > "кожа" и др.; [резать, рвать, отрывать > отделять, лишать] > "грабить", "лысый, голый, лишенный оперения, растительности", "очищенный"; [сечь, дробить > прерывистое движение, дрожать, вибрировать] > "пестрый, рябой", "мерцать, блескеть", "спешить", "быстрый, ловкий, умелый, умный".

2. Гиперсема [связывать, соединять] порождает варианты: [плести > сплетенное] > "канат", "сеть", "подстилка", "сосуд, бутылка", "ткань, ткать", "коса, связанные волосы" и др. Разумеется, некоторые значения могут восходить либо к семе [резать], либо к семе [связывать]. Так, "прясть" может быть истолковано как "тянуть, вытя-

гивать" или как "скручивать"; "быстрый" может возникнуть из "верткий" или из "резвый" и т.д.

Поскольку набор перечисленных сем регулярно повторяется в семантической структуре других исследованных нами корней [Lewickij 1998; Левицкий 2001], возникает вопрос, нельзя ли изучить такую регулярность с помощью каких-либо более точных методов и измерить силу связи между повторяющимися семантическими единицами. Как показывает накопленный опыт, наиболее подходящими статистическими приемами, позволяющими находить и измерять связи между семантическими (или семантическими и формальными) единицами, являются корреляционный анализ [Москович 1969: 54] и критерий хи-квадрат [Levickij, Romanova 1997]. Однако эффективное использование названных методов возможно только в том случае, если частота встречаемости ("повторяемость") исследуемых единиц будет достаточно высокой. В этимологических штудиях данное условие может быть реализовано путем сплошного обследования семантики всех лексем, приводимых в словарях типа [Рокоту 1959] под соответствующей леммой (и.-е. корнем). Понятно, что такой анализ станет возможным лишь после того, как будут созданы компьютерные версии подобных словарей. Тем не менее, использование простейших количественных приемов в этимологии возможно уже сегодня. Продемонстрируем это на примере исследованных нами и.-е. корней **sej-*, **seu-*, **ser-*, **sem-*, **sen-*, **sek-* и **sep(h)*.

В семантической структуре перечисленных и.-е. корней было выделено 10 гиперсем: 1) [жила, тетива] – ср.: ди. *snāyu-* "жила", гр. *νεῦτον* "жила, связка, тетива", *νευτή* "тетива лука", лат. *nervus* "жила, нерв", арм. *neard* "жила, волокно", да. *snār* "струна" (< **sen-*); 2) [связывать, сплетать, крутить, вить]; 3) [резать, рубить, обрабатывать острым инструментом]; 4) [причинять боль, ущерб, унижать, порицать, хулить]; 5) [гнуть]; 6) [отпускать, позволять, расслаблять > метать] – ср. лат. *sinere* "позволять, оставлять", *desinere* "оставлять, прекращать", ди. *sāyaka-* "метательный снаряд, стрела" (< **sej-*); 7) [тянуть]; 8) [дрожать, вибрировать]; 9) [сиять, блестеть]; 10) [быстрое движение].

Наличие перечисленных выше гиперсем в семантической структуре восьми и.-е. корней зафиксировано в таблице 1 (эта таблица представляет собой извлечение из развернутого сводного перечня, в котором рассмотрены связи между формальными и семантическими единицами не только на уровне гиперсем, но и на уровне более мелких единиц – сем).

Полученные таким образом данные о связи определенных форм с определенными смыслами обрабатывались далее с помощью формулы, предложенной в свое время О.Л. Каменской [Каменская 1970: 73] и С.Г. Бережаном [Бережан 1973: 65]:

$$M = \frac{2C}{m + n}$$
, где M – коэффициент связи между двумя единицами (в данном случае –

между гиперсемами), C – число общих элементов, входящих в структуру этих единиц, а m и n – число элементов соответственно в структуре первой и второй единицы. Например, сила связи между гиперсемами [жила, тетива] и [вибрировать, дро-

жать] измеряется таким образом: $M = \frac{2 \times 2}{2 + 6} = \frac{4}{8} = 0.5$. Результаты проведенного ана-

лиза представлены в таблице 2. Недостатком использованной нами формулы является то, что она не позволяет определить, насколько статистически значимыми (существенными) являются величины полученных коэффициентов. Воспользуемся (разумеется, число условно) соответствующими данными, применяемыми в статистике при определении значимости коэффициентов корреляции. При числе коррелируемых пар, равном 10 (число гиперсем), значимыми будут величины коэффициентов не менее 0.71 (значимость на так называемом пятипроцентном уровне равна 0.71, а на однопроцентном уровне – 0.83 при числе степеней свободы $df = 10 - 2 = 8$). В соответствии с этим связи между гиперсемами условно можно разделить на "силь-

Связь формальных и семантических единиц

Гиперсеммы	и -е корни							
	<i>seɪ-</i>	<i>seɯ-</i>	<i>seɪ-</i>	<i>ser-</i>	<i>sem-</i>	<i>sen-</i>	<i>sek-</i>	<i>seph-</i>
1 жила	+					+		
2 связывать	+	+	+	+		+	+	+
3 резать		+	+	+	+	+	+	+
4 причинять боль		+			+		+	+
5 гнуть		+	+	+	+	+	+	+
6. расслаблять	+	+	+	+	+	+	+	+
7. тянуть		+	+					+
8 дрожать	+	+			+	+	+	+
9 блестеть	+	+			+		+	+
10 быстрое движение		+		+		+	+	+

Таблица 2

Величины коэффициентов связи между гиперсеммами

Гиперсеммы	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1 жила	—	44	22	00	22	40	00	50	29	29
2 связывать		—	86	67	93	88	60	.77	67	.83
3 резать			—	73	1	93	60	77	67	83
4 причинять боль				—	72	67	29	.80	89	.60
5. гнуть					—	93	60	77	67	83
6 расслаблять						—	55	86	77	77
7 тянуть							—	44	.44	50
8 дрожать								—	91	73
9 блестеть									—	60
10 быстрое движение										—

ные" (величины коэффициентов 0.83 и выше), "средние" (величины коэффициентов 0.71–0.82), "слабые" (от 0.40 до 0.70) и "очень слабые" (от уровня до 0.39)

Парадигматические отношения между семантическими единицами на табл. 1 представляют собой не что иное, как понятийное поле, покрываемое лексическими единицами – и.-е. корнями **seɪ-*, **seɯ-* и т.д. Хотя полученные данные страдают неизбежной погрешностью в силу их огрубления и при проведении предварительного семантического анализа (разбиения семантического пространства на компоненты – гиперсеммы), и при последующей довольно примитивной квантитативной обработке результатов компонентного анализа, они дают, тем не менее, возможность более наглядно представить структуру анализируемого понятийного поля. Ядро поля, если учитывать гиперсеммы, обладающие наиболее сильными связями (от 0.93 до 1), составляют [резать], [связывать], [гнуть], [расслаблять]; к ядру близко примыкают (коэффициенты с величинами от 0.71 до 0.89) [дрожать], [причинять боль], [блестеть], [быстрое движение] Периферию поля составляют гиперсеммы [жила] и [тя-

нута] (максимальные коэффициенты – соответственно 0.50 и 0.60). На периферии поля могут находиться семы, либо относящиеся к ядру иных полей, сопряженных с рассматриваемыми, либо находящиеся с ядерными семами в определенных деривационных отношениях. Так, например, [блестеть] может быть дериватом семы [дрожать], а [причинять боль] – производным семы [резать, сечь]. Сема [жила, тетива], наоборот, может сама быть производящей базовой гиперсемой для ядерных сем [резать], [связывать], [гнуть], почти полностью утративших первоначальные связи с исходной семантической основой. К периферийным семам в рассматриваемой понятийном поле может относиться сема [лить, течь], которая, очевидно, является дериватом гиперсемы [расслаблять, отпускать] > "дать течь, лить, наполнять", на что есть прямые и очень убедительные указания в литературе [Трубачев 1974–2001 Вып. 15: 159], где псл **lit* "лить" возводится к и.-е. **lē̃* – "лить", отождествляемому с и.-е. **lē̃* – "отпускать, расслаблять, позволять". В аналогичном соотношении находятся и.-е. корни **sē̃* – "метать, бросать" и **sē̃* – "цедить, течь" [Pettersson 1912: 698]. Наиболее полно все перечисленные значения совмещены в гр *ἵημι* "приводить в движение, посылать; швырять, бросать, стрелять; дать течь, выливать; дать обвиснуть, повиснуть". Проведенный нами дополнительный анализ [Левицкий 1997: 170] показывает, что сема [лить, течь] обнаруживает слабые парадигматические связи (от 0.36 до 0.50) с гиперсемами [гнуть], [метать] и [связывать, плести]. Сказанное дает основание рассматривать в качестве вариантов и дериватов, образованных от и.-е. **sep(h)ə/sphē-*, и.-е. корень **pel-* "течь, лить, вытряхивать", а также корни **pel-* "приводить в движение", **pel-* "складка, складывать", **pek-* "брызгать, рассеивать" (< "швырять, метать"), **peu-* "бить, рубить", **plē-* "сдирать, отрывать", **preu-* "прыгать" (< "гнуть"), **priis-* "размельчать", **peig-* "враждебно настроенный", **peim-* "быстрый", **peis-* "раздавливать, размалывать" и др.

Данные таблицы 1, как сказано выше, могут быть использованы для вычисления связи не только между смысловыми, но и между формальными единицами, т.е. между и.-е. корнями. Как показывают проведенные расчеты, наиболее сильные (ядерные) парадигматические отношения связывают корни **seu-*, **sen*, **sek-* и **seph-*. Предварительный анализ показывает, кроме того, что к реконструируемой парадигме может относиться также корень **stā-* и его дериваты **stei-*, **steigh-*, **stebh-* (соотношение между **stā-* и **stei-* такое же, как между **bha-* и **bhel-*, **stā-* и **stel-* и т.д. – см. [Pokorny 1959: 118]), а также **tek-*, **tem-*, **ter-*, **ten-* и др. со значениями "острый", "колоть", "течь", "бить", "столб, жердь", "плести, ткать", "резать", "тянуть" (к дериватам **ten-* и **temp-* "тянуть" в [Pokorny 1959] относятся, например, ди *tanti-* "бечевка, струна, ряд", гр *τένων* "жила", ди *tantu-* "нить, бечевка, струна", рус тетива и т.п.), "дрожать", "тереть, растирать", "крутить", т.е. весь типичный набор сем, входящих в рассмотренное понятийное поле.

3. И.-е. корень *erə-/rē-*.

3.1. В [Pokorny 1959] различаются корни *erə-*, *rei-* и *reu-*. Формы **rei-* [там же 857–871] зафиксированы в следующих значениях: 1) "резать, рвать, царапать, высекать"; 2) "пестрый, пятнистый"; 3) "кричать, реветь, рыгать"; 4) "владение, богатство"; 5) "опираться". Кроме того, в качестве отдельных корней рассматриваются **reig-* "связывать", **rei-r-* "дрожать", **reidh-* "двигаться". Семантика форм, **reu-* в значительной степени совпадает с семантикой **rei-*. Ср.: 1) **reu-* "реветь, издавать хриплый звук"; 2) "рвать, копать, разрывать"; 3) "спешить"; 4) "рыгать" ([Jēgers 1966: 143] обратил внимание на связь понятий "рвать" и "рыгать" – ср рус *его рвет*). Совпадение некоторых значений (прежде всего – "резать, рвать, царапать, копать") в семантических наборах корней **rei-* и **reu-* дает основание рассматривать их в ка-

честве дериватов корня **ara-/rē-*, образующих параллельные корни *rei-/re-* с чередующимися *i/u*

Возможно реконструируемый таким образом и -е корень **era-/rē-* идентичен тому **era-/re* который в [Pokorny 1959 326] определяется как двигаться, и тому **era-* которое [Там же 332–333] формулируется как 'рыхлый, распадаться, распускаться'. Поскольку значения 'резать, бить, ломать' и 'быстрый, резкий', как показано в [Левицкий 2001 105] (ср. также лит. *raišti* копать, рыть, рус. *рушить*, но укр. *рух* движение да *earu* прыткий, проворный', дисл. *qrr* быстрый), связаны закономерной связью, оба названных выше корни (вместе с вариантами *re* и *re-*) могут быть всего лишь дериватами единой исходной базы с более общим значением 'резать, бить, обрабатывать острым инструментом'. Идентификация **era-/rē-*, **rei-* и **re-* позволяет внести некоторые уточнения в этимологизацию нескольких герм. корней, происхождение которых считается спорным, неясным или неизвестным. Речь идет о таких словах как, например *Rain* межа, *Reh* 'косуля', *Reif* обод, *Reihe* ряд, *Riemen* ремень. Проблемы, связанные с этимологизацией этих и др. слов обусловлены, как нам представляется, прежде всего тем, что значение 'связывать' в семантике этих слов нередко трудно отделимо от значения 'резать', а поэтому успешное этимологическое толкование этих слов возможно только с учетом закона о синкретизме понятия 'резать/связывать'. Дериваты корней **re* и **re-* четко подразделяются на две группы – типичные представители гиперсемы [резать, рвать] и гиперсемы [связывать, соединять].

3.2. И.-е. **re*:-

а) [резать, царапать, рвать] Эта гиперсема представлена такими семами [режущий инструмент] > значения пила, серп, нож – див. *rifila* пила да *rift* er серп дисл. *risull* лемах плуга. Сюда же, по видимому, дисл. *ristill* энергичная женщина. В [Vries 1962 448] высказывается сомнение относительно связи этого слова с корнем 'резать'. С нашей точки зрения, наоборот, сема [резвый] является типичным дериватом семы [резать].

[рвать, срезать] – норв. *rip* отрывать, да *ripan* а *reap*

'собирать (срезать) урожай',

[межа, граница] – дисл. *ra* граница, межа (< герм. **raih-*),

[берег, кромка] – фриз. *rip(e)* край берег, свн. *rif* берег,

[кант, край] – дисл. *rip* кромка, борт, лодки

[лоскут, клочок] – дисл. *rift* кусок ткани,

[борозда] – вост. – фриз. *riffel* борозда, лтш. *rēwa* щель, царапина, складка, борозда,

[резать повреждать, ранить] – дисл. *rista* резать, рассекать, див. *rista* высекать руны, свн. *risten* надсечь // ди. *risvati* повреждается, авест. *raēš-* ранить, повреждать, наносить ущерб.

Почти все перечисленные лексемы в [Pokorny 1959 857–858] относятся к и -е **rei-* рвать, царапать, резать.

б) [связывать, сплести, скручивать] – дисл. *rifa* шить, *reifar* (мн. число) пеленка, сверток, дисл. *reip*, да *rār* силок, канат, див. *reif* 'пояс, ремень, кольцо, обруч'. Это гнездо в [Pokorny 1959 857], как ни странно, возводится к тому же и -е корню **re*:- 'царапать'. Поскольку основное значение этого гнезда (сплести, скручивать) явно противоречит понятию 'резать, рвать', Ю. Покорный пытается объединить оба понятия с помощью промежуточного звена 'клочок, полоска'. Если для дисл. *rift* кусок ткани, а также платье, накидка, занавеска можно допустить в качестве исходного значение 'кусок, клочок', то вряд ли такое толкование приемлемо для слов со значениями 'силок, канат, 'пояс, обруч, кольцо, шить' и т.д.

Перед нами вновь, как показано в [Левицкий 2001 94–95], попытка привести в соответствие противоречивые значения с помощью сложных деривационно-семантических построений. Те же явления можно, однако, объяснить в свете закона о синкретизме понятия "резать/связывать", даже если этот синкретизм носит вторичный характер

3.3. И.-е *reu-:

а) гиперсема [резать] –

[рвать, раскапывать] – лат *ruere* "рушиться", сирл *rūam* лопата, заступ, н *raufen* "дергать, рвать", двн *roufen*, гот *raupjan* "выдергивать, выщипывать" (в [Pokorny 1959 868 – 870] < и -е *reu-),

[грубая поверхность, кожа] – н *rauh* "шероховатый" двн *rūh* "грубый, покрытый волосами", дс *rūgi* "грубая поверхность, шкура", свн *riuhe* "мех да *rūhe* грубое шерстяное покрывало", дисл *rū* тоже [Pokorny 1959 870], н *ruppig* "потертый, лохматый", норв (диал) *rus* "тонкая скорлупа, кожица", дисл *hold-rosa* "мясо с кожей",

[щетиный, лохматый, грубый, неровный] дисл *rjūfa* (< *reuþ-) ломать, разрывать, *rūfinn* "щетиный, лохматый", нн *rubbel* "неровность, куча земли", вост-фриз *rubben* "царапать, скрести", дисл *rūfr* "рожь" ("щетиная"), лат *rubus* "куст ежевики" ("что рвущее, разрывающее"),

[лоскут, кусок, осколок] – лат *rūdus* "галька, камни", сирл *rūad* "руины, развалины" дисл *reyrr* "куча камней", *rūst* "руина, развалившаяся стена", н (диал) *Riester* "заплата, лоскут для починки обуви", датск *ros* "обрезки, отходы", дисл *rqgg* (< *rawwa-) "шерсть, пучок волос, травы" [Pokorny 1959 869],

[небольшой, незначительный] – дисл *rūrr* "незначительный, бедный",

[кастрировать, обрезать] – голл *runen* "обрезать", н (шваб) *raun* "мерин", н *Hahnrei* "муж-рогоносец" (< *han-rūne "кастрированный петух"),

б) [связывать] – двн *riomo* "пояс, ремень", лат *rūga* "морщина складка", лит *raikti* "морщиться, морщиниться". Поскольку значение н *Riemen* "ремень" противоречит сем [резать], в [Pokorny 1959 868] дается стандартное объяснение (< "оторванный кусок кожи"). Разумеется, такое объяснение вызывает сомнение (в Kluge, Seebold 1989) происхождение н *Riemen* считается неясным). Точно так же не соответствуют понятию "рвать, разрывать" значения приведенных выше лат и лит слов. Ю. Покорный пытается объяснить их семантику через промежуточное звено [борозда]

3.4. Аналогичное соотношение сем наблюдается в дериватах корня *era-:

а) [резать] – ди *irma-* "рана", стсл *oruti* "разрушать", лит *ardyti* "отделять, расщеплять" (в [Pokorny 1959 333] < *era- "разделять, отделять"), лит *ūrbinti* "прокалывать шилом, дырять" (в [Pokorny 1959 333] – отдельный корень *ereb- "сверлить, острый инструмент"),

б) [связывать] – лат *rēte* "сеть, невод", лит *rētis* "сито из лыка" (в [Pokorny 1959 333] < *era- "отделять", с нашей точки зрения, в основе лежит мотив [связывать, сплетать], а не [просеивать, отделять] – еще один пример того, насколько тесно переплетены обе семы),

С учетом некоторых рассуждений Перссона [Persson 1912 666, 773, 839 и сл.] дериватами и -е *era- можно считать также приводимые в [Pokorny 1959] в качестве отдельных самостоятельных образований корни *ereb- "сверлить, острый инструмент", *erek-/rek- "разрывать, расщеплять, сдирать шкуру", *eres- "колоть", *ereu- "разрывать" (дисл *err* "рубец, шрам", ди *arus-* "рана")

В свете рассмотренных типологических закономерностей представляется возможным уточнить или пересмотреть этимологию нескольких герм и и-е гнезд.

3.5. Герм. *RAIH-:

н *Reh* "косуля", двн *rēh(o)*, дисл *rā* // дирл *riabach* "пятнистый", лит *rai̯bas* "пестрый" (< и -е *rei-/roi- "пестрый, пятнистый" – [Pokorny 1959 859]) Поскольку в этом гнезде *rei-* чередуется с *reu-* (шв диал *ripa* "белая куропатка", дисл *rjūpa* < и -

е **reų-b-*) и с *re-*, на что (со ссылкой на Шпехта) есть прямые указания в [Рогов 1959 334], следует исходить из общей базы **erā-/rē-*. В этом случае сюда же относятся не только слова со значением "рябой, пестрый", но цветообозначения (в [Рогов 1959 334] формулируется как "темнокрасные и коричневые оттенки цвета" – ср гр *ορφνός* "темный, мрачный", рус *рябой* < и -е **ereb(h)-/renbh-*) Вполне вероятно, что сюда же относится дисл *refr* "лиса" (в [Vries 1962 436] трактуется как дериват и -е **(e)rebh-* "коричневый") Сюда же Фрис относит дисл *raf* "янтарь", *jarpr* "темно-коричневый", да *eorþ* "темной окраски"

С нашей точки зрения, все рассмотренные выше и -е корни могут быть дериватами базы **erā-/rē-* "резать" Значение пестрый, рябой" регулярно развивается на основе понятия "прерывистое движение", которое, в свою очередь, может возникнуть как дериват семы [резать, сечь, колоть] Ср упоминавшиеся в 2.7 сопоставления дс *fēh* "пестрый", да *fāh*, дисл *fār* "пестрый", гот *filu-faihs* "разнообразный" // гр *ποικίλος* "пестрый" (но *πῆρός* "острый"), рус *пестрый*, *писать*, <и -е **peik-/peik-/peig-* "метить с помощью насечек или красить, пестрый, цветной", наряду с этим слова для обозначения понятия "колоть" [Рогов 1959 794], цсл *strǣkati* "колоть, жалить", цсл *stroka* "стрекало, укол" – укр *строкатий* "пестрый" Подробнее закономерность "резать > делать пестрым, рябым" рассмотрена в [Горячева 1978]

В контексте приведенных сопоставлений может получить иное этимологическое толкование и -е корень **reudh-* "красный" (н *rot*, двн *rōt*, дисл *rauðr*, гот *rauþs* "красный" // лат *ruber* "красный", гр *ερυθρός* то же и т.д.)

Учитывая семантику и форму ди *aruṇá-* "красноватый", *rauí-* "солнце", авест *aruša-* "белый", П Перссон [Persson 1891 237] полагает, что и -е **reudh-* может быть дериватом **(e)reų-* (с различными расширителями) Эта плодотворная идея П Перссона наводит на мысль о том, что корень **ereų-* является дериватом и -е **erā-* со значением "бить, ударять, резко двигаться" с последующим семантическим развитием "бить, ударять > рябить, блестеть > белый, желто-коричнево-красный" (семантическая типология рассмотрена в [Левицкий 2001 97]) В свете такой гипотезы получает новое объяснение герм **erkn-* (см 3.6)

3.6. Герм. **ERKN-*:

гот *airkniþa* "чистота", *un-airkns* "несвятой", да *eor-can-stān* "благородный камень", дисл *jarkna-steinn* то же, двн *erchan* "настоящий, правильный", дс *erkan*, < герм **erknaz* "чистый, благородный" Этимология спорна Вслед за рядом исследователей (обзор литературы см [Lehmann 18]) сопоставляется с гр *ἀργυρός* "серебро", ди *rajata-* то же, гр *αργός* "белый, ослепительный" (а также "быстрый" ¹), ди *arjuna-* "белый, светлый", <и -е **arǵ-* "сиять", "белый" Это сопоставление считается ненадежным в силу несовпадения герм и и -е вокализма (герм *e*, и -е *a*) Таким "несоответствием" можно было бы пренебречь, учитывая, что и -е -е- могло чередоваться с -a- [Нупан 1985] Однако для германского корня могут быть найдены иные решения Так А Лейси [Ласу 1979] выдвинул гипотезу, в соответствии с которой герм **erknaz* толкуется как и -е сложение **er-gno-s* "благородное рождение" > "благородного происхождения" Эта гипотеза представляется весьма интересной Правда, значение первого компонента не совсем ясно Если этим компонентом является и -е **arǵ-* "подгонять, подходить" (> "подходящий, годный"), то с фонетической точки зрения (*ar-* чередуется с *er-*) предлагаемая гипотеза никаких преимуществ перед изложенной выше не имеет Если этим компонентом является **erā-* "двигаться", то все сочетание **er-gno-s* становится бессмысленным

С учетом рассмотренных выше фактов можно допустить, что герм **erkn-* является дериватом и -е **erā-/rē-* (> **ereų-*, **reį-*, **reų-*, **(e)rebh-/renbh-*, а также, как в данном гнезде, – **erg-n*) "бить, ударять > рябить, блестеть > быть белым, чистым, желто-красным" (см выше герм **reud-* "красный")

3.7. Герм. *RIUK-:

Принимая во внимание возможное семантическое развитие слов со значениями цветообозначений (см выше 3 6 и 3 7), логично допустить, что сема [прерывистое движение] может порождать на основе синестезии не только значение 'светить, мерцать, блестеть' ("излучать свет"), но и значение "источать запах". В свете этой гипотезы может получить объяснение герм гнездо **riuk*-, происхождение которого считается неясным (в [Pokorny 1959 872] < **re*ϥ- "рвать, тошнить", а также 'облако, дым' ?) а *reek* "дымить, куриться", да *rēosan* "источать запах, дым", н *riechen* "пахнуть", двн *riohhan*, н *rauchen* "курить", дисл *gūka* "курить(ся)", < герм **reuk*-/*rauk*- "дымиться"

Модель семантического развития "дым" полностью совпадает с рассмотренной нами в гнезде *slem*- [Левицкий 2001: 103]. В словаре [Vries 1962 449] корень **reuk*- связывается с понятием "лес, корчевать лес", т е принимается гипотеза Й Трира [Левицкий 2001 99, 103]

3.8. Недостаточно четко противопоставление [резать] и [связывать] проявляется в гнезде **rih*-/*rīg*-/*rīg*- н *Reihe* "ряд", двн *rīga* "линия", двн *rihan* "нанизывать на нить". Исходным значением могло быть и "резать, прорезать > проводить полосу, линию" и "связывать, нанизывать" (ср ди *rēkhá* "порез, разрез, черта, линия" < **re*ϥ- "резать, царапать" [Pokorny 1959 857–858], но рус *вереница* < *ϥ*er*- "связывать, нанизывать" [Pokorny 1959 1150]). Целесообразно поэтому, как предлагает О Н Трубачев 1974–2001, Вып 4 80], исходить при этимологизации подобных гнезд либо из древнего синкретизма, присущего семантике и -е **re*ϥ-, либо из предложенного нами понятия "вторичный синкретизм", т е реконструировать для гнезда **rih*- в качестве исходного значения не "резать" и не "связывать", а "резать / связывать"

3.9. Двойное толкование допускает также гнездо **rain*- "межа". н *Rain* "межа, опушка леса", дисл *rein* "межа" // сирл *rōen* "путь, горная цепь", брет *run* 'холм'. С одной стороны, значения кельт слов полностью совпадают с семантикой герм **brink*- (а *brink* "край, берег", н *Brink* "холм, покрытый травой", снн *brink* 'край поля', дисл *breikka* "склон холма") и, на первый взгляд, не допускают толкования "резать > бороздить > межа"; с другой стороны, такое развитие все же возможно. С опорой на семантическую типологию нам представляется более обоснованным полагать, что семантическое развитие протекало в соответствии с законом "резать > край, кромка > межа, граница" (см. [Петлева 1976 25]), ср дисл *grind* "корма, край" – рус *гряда* "продолговатая возвышенность" а также (диал) "межа" [Трубачев 1974–2001, Вып 7 121–122], ирл *crich* "конец, граница, межа, борозда" – кимр *crib* "гребень, вершина, верхушка" (ср [Левицкий 2001 96, пункт k])

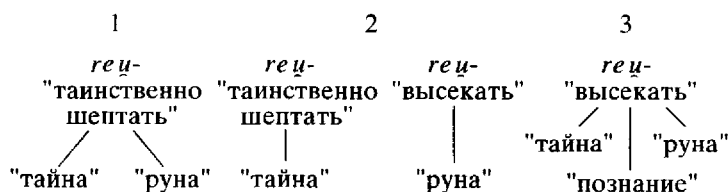
В словаре [Vries 1962 439] дисл *rein* также относится к корню **re*ϥ- "рвать, царапать, высекать", но семантическое развитие (под влиянием Й Трира) представляет собой таким образом "ломать ветки деревьев > плести ограждение > ограда, забор, межа"

3.10. С корнем **rain*- мы сопоставляем параллельный корень **reun*-/*run*- в гнезде н *Rune* "руна", дисл *rūn* "тайна", "руна", "волшебный знак", гот *rūna* "тайна", < герм **rūnō* "вырезанный или высеченный волшебный знак". Происхождение неясно. Обычно сопоставляется с н *raunen* "шептать", да *rūnan* "шептать" и возводится к корню **re*ϥ- "издавать звук > таинственно шептать" (см [Pokorny 1959 867]). Мы полагаем, что в основе лежит корень **re*ϥ-/*re*ϥ- "резать, царапать, высекать", давший два параллельных деривата – **rain*- и *rūn*-. Подобная гипотеза высказывалась ранее (в 1941 году) Э Вебером (цитируется по [Vries 1962 453]), который сопоставил *rūnō* "руна" с зап -герм **rūn*- "кастрировать" (см выше 3 3) и, таким образом в качестве исходного значения реконструировал "высеченный, вырезанный знак". Эта гипотеза отклоняется (без указания причин) в [Vries 1962 453]. Возможно, Я Фрис полагает, что значения "высеченный знак" и "волшебство, тайна" плохо согласуются друг с

другом. Учитывая, что значение "резать" может развивать и сему [колдовать], и сему [писать, царапать] [Левицкий 2001: 96, пункт *п*], мы полагаем, что герм. *rūn*- восходит к корню **reǥ-*, но не со значением "издавать звук", а со значением "резать, царапать, высекать". Сюда же, скорее всего, относится и дисл. *raun* "исследование, попытка, опыт" ("резать" и "исследовать" также связаны друг с другом – ср. а. *furrow* "борозда", н. *Furche* то же – н. *fragen* "спрашивать", дисл. *fregna* "спрашивать, узнавать", н. *forschen* "исследовать", дн. *forścōn* "спрашивать"; < и.-е. **perk̑-* "рыть"). "Волшебство", "писать", "волшебный знак", "магическое исследование знаков письма", "тайна" являются лишь вариантами единого понятия "колдовство". Что касается значения "издавать звук", то она может быть дериватом семы [резать], точно так же, как дериватом этой семы может быть значение "сверкать" (ср. выше 3.6), однако "издавать звук" в качестве исходного значения для "волшебный знак" представляется нам менее вероятным, чем "резать".

Аналогичные сомнения побудили Р.Л. Морриса [Morris 1985: 344–358] выдвинуть гипотезу о том, что герм. **rūn*- "знак письма" входит к корню **reǥ-* "резать", а **rūn*- "тайна" – к корню **reǥ-* "издавать звук, таинственно шептать". Таким образом, гипотезы о происхождении герм. **rūn*- "руна" можно свести к трем основным (см. схему 1):

Схема 1



Первая гипотеза представлена в большинстве этимологических словарей (оба понятия – "тайна" и "знак" восходят к корню со значением "таинственно шептать"); вторая гипотеза представлена в работе Р. Морриса ("тайна" и "знак" восходят к двум различным омонимичным корням); мы выдвигаем третью гипотезу (оба понятия восходят к единому корню, но этим корнем является не "звучать", а "резать").

3.11. К корню **erǥ-/rē-* (с расширителями *i* и *u* и без расширителей) могут быть возведены еще несколько герм. гнезд, происхождение которых считается неясным.

а) герм. **RAH-*:

н. *Rahe* "рея", "поперечная штанга", свн. *rahe*, дисл. *rā* (< герм. **rahō*) "шест (для сушки), рея" // лит. *rėklės* "шесты, сложенные для сушки ч.-л.". В [Pokorny 1959: 863] – дериват и.-е. **rek-* "жердь". Семантика этого гнезда совпадает с семантикой гнезда **reik-* (норв. *rjaa* "шест для сушки снопов", н. *Reck* "перекладина", снн. *rick* "тонкая длинная жердь" и т.д.). Эта формальная и семантическая связь не осталась незамеченной и в [Pokorny 1959: 863]. Таким образом, корни **reik-* и **rek-* представляют собой параллельные образования, возникшие как дериваты с расширителем *i* и без расширителя *i*.

б) герм. **RǣF-/RAF-*:

1. дисл. *rafr* "полоса мяса палтуса", *refill* "кусок, полоска ткани", голл. *rafel* "волокон, нить" // лат. *rapere* "рвать, тянуть к себе", ди. *rápas-* "телесное повреждение"; < и.-е. **rep-* "рвать, резать" (ср. [Левицкий 2001: 95, пункт *ф*]);

2. дисл. *refsa*, дн. *refsen* "наказывать, порицать", да. *refsan*, *respan* "порицать, хулить", свн. *reffen* (ср. [Левицкий, там же, пункт *д*]);

3. двн. *rāvo* "балка, стропило", дисл. *rāfr* "крыша на стропилах", *raptr* "бревно, стропило", снн. *rafter* "небольшое бревно, планка" // цсл. *rʹfniui* "шип"; < и.-е. **rēp-/rəp-* – "столб, бревно, жердь". См. ниже пункт с) – герм. **rōð-*.

В [Pokorny 1959: 865–866] корни **rep-* "рвать" и **rēp-* "столб" рассматриваются как два различных образования. С нашей точки зрения, – это два семантических и фонетических варианта одного корня, который чередуется с **reip-* "рвать, прорезать, царапать" (см. 3.2) и **reup-* "вырывать, разрывать" (формулировки значений принадлежат Ю. Покорному; они, естественно, могут быть уточнены и изменены).

с) герм. **Rōð-*:

да. *rōd* "прут, розга, крест, шест, мера длины", н. *Rute* "прут, розга", двн. *ruota* "прут, шест, мера длины", дисл. *rōða* "прут, жердь, крест" // лат. *rētae* "деревья на берегу реки"; цсл. *patiuce* "древко копья"; < и.-е. **rēt-/rōt-/rat-* "жердь, ствол дерева, прут" [Pokorny 1959: 866–867]. Ср. с **rāf-* (3.11–b), где зафиксирован фонетически сходный и.-е. корень **rēp-*. По-видимому, оба корня образованы от базы **rē-* "резать" [Левицкий 2001: 95, пункт f].

д) герм. **RIND-*:

да. *rinde* "кора, корка", н. *Rinde* "кора", двн. *rinda*; а. *rend* "отрывать, раздирать", да. *rendan* "разрывать, разрезать" // ди. *randhram* "отверстие, щель, трещина"; < и.-е. **rendh-* "разрвать". Только в герм. и ди. [Pokorny 1959: 865]. Нетрудно заметить, что и.-е. **rendh-* образовано по той же формальной модели, что и **renbh-* (см. 3/5), и по той же семантической модели, что и рус. *кора* (< **sker-* "резать") и, следовательно, может быть дериватом и.-е. **era-*.

е) герм. **RūM-*:

да. *rūm* "просторный", н. *Raum* "помещение, пространство", двн. *rūmi* "просторный", дисл. *rūmr* то же, гот. *rūms* "просторный, обширный" // лат. *rūs* "деревня, земля, поле", сирл. *rōe* "ровное поле, ширь", тох. А В *ru-* "открыть"; < и.-е. **reū a-/rū-* "открыть, пространство, просторный" [Pokorny 1959: 874]. Вполне допустимо, что **reū a-/rū-* может быть вариантом корня **era-/rē-* со значением "резать > отделять" (ср. лит. *ẽrdvas* "просторный, обширный", *ardyti* "отделять, расщеплять" < и.-е. **er-* "разделять" [Pokorny 1959: 333]).

3.12. Герм. **RESK-/RASN-*:

И.-е. чередование *res-/reus-* наблюдается в герм. корнях, служащих для обозначения камыша. Этимоны, положенные в основу наименования этого понятия, соотносятся либо с семей [резать], либо семей [связывать]; ср.: ди. *naða-* (< **snerd-* "плести"), укр. *очерет* (< **sker-* "резать"). П. Перссон [Persson 1912: 814] понятие "плести", т.к. камыш служил материалом для плетеных изделий. С другой стороны, понятие "камыш" связывают с семей [резать] – по форме листьев этого растения. "Благодаря разумнее констатировать, – пишет в этой связи О.Н. Трубачев, – для и.-е. предыстории вообще невозможность разграничения *ker-* "резать ~ плести", образовывавших некий семантический комплекс" [Трубачев 1974–2001, Вып. 4: 80]. В германских языках зафиксировано два корня, обозначающих камыш, которые – с учетом аномального аблаута – могут быть возведены к единой и.-е. праформе **era/rē-*:

а) а. *rush* "тростник", да. *rysce*, снн. *rusch* "ситник", норв. *rusk* "луговик", да. *resce*, *risc*, а. (диал.) *resh* // лат. *restis* (< **rezgtis*) "трос, канат", ди. *rajuu-* "сылок, веревка", лит. *rėzgis* "корзина", рус. *позга*; < и.-е. **rezg-* "вить, плести" [Pokorny 1959: 874].

Появление в герм. корнях и (*rusk-*) можно интерпретировать как выравнивание фономорфологической системы по аналогии (по схеме германского аблаута). Подобные чередования, как показано в [Seebold 1997], особенно часто встречаются в словах, относящихся к *mots populaires*. Можно, однако, усматривать в такой аномалии влияние или генетическую связь с иным гнездом:

б) двн. *rūssa*, *riusa* "верша" (н. *Reuse*), гот. *raus*, дисл. *reyr*, двн. *rōr* (н. *Rohr*) "камыш, тростник" (в [Pokorny 1959: 332] рассматривается в гнезде **er-* "двигаться", но

принадлежность к этому гнезду подвергается сомнению; дальнейшие связи не указаны).

с) сюда же можно отнести гот. *razn*, дисл. *rann* (< **razna-*) "дом", да. *ren* и *ærn*, *ræn* "дом, жилье, постройка, комната". Происхождение неясно. В [Pokorny 1959: 339] (очевидно, вслед за Мерингером [Meringer 1904: 142]), а также в [Lehmann 1986: 283] и в [Holthausen 1934: 12] возводится к **era-/rē-* (*re-s-/ro-s-*) "отдых, покой". В [Vries 1962: 433] дисл. *rann* связывается с герм. **resk-* "камыш" (т.е. "дом, жилье" следует понимать как плетеное строение). Такая гипотеза предполагает и.-е. **era-/res-* с расширителями *g* и *n*. Наша точка зрения сводится к тому, что все три названные выше в пунктах а), б), в) гнезда восходят к единому и.-е. корню **era-* с синкретическим значением "резать/связывать". Такой подход позволяет удовлетворительно объяснить возможную связь (на которую указал Ф. Вуд [Wood 1914: 72]) с перечисленными гнездами да. *ræsn* "балка, планка" (скорее, из "резать, расщеплять", чем из "связывать, соединять").

3.13. Одним из дериватов корня **era-/rē-* может быть известный и.-е. корень **reġ-*, который в [Pokorny 1959: 854] определяется как "прямой, направлять, управлять, простирать" и к которому В.Н. Топоров [Топоров 1974] вполне обоснованно возводит также рус. *резать* ("резать" > "проводить полосу" > "направлять, управлять").

В [Pokorny 1959: 857] зафиксирован еще один корень **reġ-/rek-* со значением "сырой; дождь" (гот. *riġn*, дисл., да. *regn* "дождь"). Думается, что в свете приведенных выше сопоставлений для этого корня также может быть найдено промежуточное звено, позволяющее восстановить его связи с корнем **era-*. Чередование формативов *ġ/k* явно указывает на общую исходную базу **re-*. Можно было бы допустить, что значение "дождь" связано со значением "лить" и, следовательно, исходным значением должно быть "отпускать, позволять" (см. выше 2.22). Но такого значения в семантике потенциальных дериватов корня **era-/rē-*, похоже, не зафиксировано. Однако более детальное изучение семантики лексем, собранных в [Pokorny 1959: 857] под леммой **reġ-* "дождь", показывает, что в этом гнезде присутствует сема [мелкий, дробный]: лит. *rōkė* "мелко моросящий дождь" ("Staubregen"), *rōkti* "моросить, падать в виде мелких капель" (о дожде); та же сема ([капля]) присутствует в семантике алб. *rrjeth* "течь, бить ключом, капать". Значение "капля", как уже отмечалось выше (см. 2.21–с), может быть дериватом семы [резать, бить, сечь]. По такой семантической модели образованы также рус. *капать*, *капля* (< "бить" – см. [Трубачев 1974–2001, Вып. 9: 145]), н. *Tropfen* "капля" (< и.-е. **dhreŋ-b-* "разламывать, разбивать"). Значение "капать" развивается далее в "течь, лить". Так, сочетание сем [брызгать], [капать] и [лить, течь] (а также [бить], [свистеть]) зафиксировано в дериватах псл. **bryzgnŋyi* (см. [Трубачев 1974–2001, Вып. 3: 66–67]). Все это дает основание предположить, что исходным значением для рассматриваемого корня **reġ-/rek-* было "дробить, измельчать" (> "капля, капать" > "течь, лить").

4. И.-е. корень **ela-/lē-*.

4.1. В [Pokorny 1959: 302–310] различается несколько не связанных друг с другом (омонимичных) корней *el-/ol-* (нумерация в нашем перечне не совпадает с нумерацией Покорного):

- 1) "блестеть, быть красновато-коричневым" (лат. *alnus* "ольха", дисл. *elri*, н. *Erle* то же);
- 2) "источать зловоние, вонять, гнить" (лат. *alga* "водоросли", дисл. *uldna* "плесневеть");
- 3) "кричать, звучать" (лат. *olor* "лебедь", дисл. *alka* "пингвин", *jalmr* "шум");
- 4) "гнуть" (лат. *limus* "кривой", гот. *li þus* "член, сустав", дисл. *limr* "сустав, ветка");
- 5) **el-/ol-* "уничтожать, портить" (например, др.-брет. *el-boet* "голод");
- 6) **el-* "плохой, голодный" (дисл. *illr* "злой", лит. *alkėti*, стсл. *alъkati*) и, по-види-

мому, дериваты этого корня **elg-* "бедный" (двн. *ilki* "голод", лит. *elgti* "просить милостыню"), **ekl-* "голод";

7) **elkos* "рана, нарыв" (лат. *ulcus* "нарыв");

8) **elə-/lā-* "двигаться, приводить в движение".

Далее в [Pokorný 1959] приводится еще один корень **ēl-* (обозначим его номером 9), где долгое *ē* чередуется, по-видимому, с *e/o* или с *ə* – ср.: н. *Ahle* "шило", да. *æl*, *al*, дисл. *alr*, двн. *āla*, *alansa* (обычно для н. *Ahle* реконструируется **ēlā*). Происхождение гнезда 9 считается неясным (см. [Kluge, Seebold 1989: 14]). Для этого гнезда можно реконструировать исходное значение "колоть, долбить, обрабатывать острым инструментом". В пользу такого допущения свидетельствует семантика еще одного гнезда (№ 10), которое в [Pokorný 1959: 309] определяется (со знаком вопроса) как "полоса": дисл. *āll* (< **ēlo-*) "борозда, поток воды между скалами", н. *Aal* "полоса". Обычно сема [борозда] возникает на базе значения "резать, проводить полосу" (см. [Левицкий 2001: 96, пункт *n*]). Таким образом, в итоге мы получаем набор сем, с удивительной точностью повторяющий аналогичные наборы в других корнях, рассмотренных нами ранее. Все это дает определенные основания полагать, что мы имеем дело не с омонимичными корнями, а с единым корнем **el-/ol-/ēl-/ōl-* с синкретическим значением, в котором можно выделить несколько семантических участков (гиперсем): 1) "колоть, долбить, обрабатывать острым инструментом" (гнезда 7, 9); 2) "оживленное движение" (гнездо 8); 3) сиять/звучать" (гнезда 1 и 3); 4) "гнуть" (гнездо 4); 5) "уничтожать, портить, плохой" (гнезда 5, 6); 6) "источать зловоние" (гнездо 2). Последняя сема ([источать зловоние]) может быть включена в семантическую сферу "звук/свет/запах", если исходным значением для гнезда 2 (*alga* и т.д.) было "запах", а не "гниль". Но, скорее всего, это гнездо представляет иной (омонимичный) корень **el-* (М.М. Маковский объединяет значения "запах" и "гнуть" в корне **el-* – см. [Маковский 1989: 24]; там же на с. 144 связь понятий "запах" и "бить" мотивируется сочетанием "бить по органам обоняния").

4.2. Нетрудно заметить, что для полного набора сем в приведенном выше перечне (в соответствии с законом о синкретизме значения "резать/связывать") не хватает значений "резать, отделять" и "связывать". Опыт показывает, что "недостающие" значения следует искать в тех гнездах, происхождение которых остается неясным и спорным. К таковым прежде всего относятся лат. *lacer* "разорванный, раздранный", гр. *λακίζω* "разрываю", *λακίς* "лоскут", для которого в [Pokorný 1959: 674] реконструируется **lēk-/lāk-* "разрывать", а в [Walde, Hofmann 1938–1956, 1: 742–743] первоначальное значение и.-е. корня вообще не указывается. Попытки дальнейшей этимологизации лат. *lacer* (например, возведение **lēk-* к **u lēk-* < **u el-* "раздирать") вполне справедливо оцениваются как неудачные [Walde, Hofmann 1938–1956]. Примечательно, что на той же странице (743) в словаре Вальде–Хофмана рассматривается близкое по форме лат. слово *lacertus* "верхняя часть руки", которое возводится к той же праформе **lēk-/lāk-*, но уже с указанием значения – "гнуть" – как дериват корня **el-/ol-/ēl-/ōl-*. Формальное совпадение конструкторов **lēk-/lāk-* в гнездах *lacer* и *lacertus* не позволяло отождествить оба корня, по-видимому, из-за их семантической несовместимости. С нашей точки зрения, закон о синкретизме семантики "резать / связывать/гнуть" позволяет сблизить лат. *lacer* "раздранный", *lacertus* "рука" (< "изгиб"), а также двн. *lahan*, да. *lean* "порицать" (< **lek-/lok-*) и предположить, что все три формы **lek-* являются вариантами одного корня **elə/lē-*. Этот корень мог расширяться, как видно из приведенных примеров, с помощью форматива *k* и: далее, с помощью *i* (лат. *licinus*, *limus*); кроме того, он мог выступать в назализованном варианте (ср. лат. *lanx* "блюдо"). Вариант **lēj-* "гнуть" мог чередоваться с вариантом **lēu-*, т.е., иначе говоря, корень *(*e*)*lē-* мог расширяться с помощью форматива *u*. Чередование *e* – *eĭ* – *eŭ*, возникающее в дериватах корня **elə-/lē-* в соответствии с теорией П. Перссона, порождает такие образования, которые создают фономорфологические бинарные оппозиции типа *lej-*: *leu-* ("гнуть"). Многообразие таких оппозиций

увеличивается за счет чередования семантических компонентов [резать] – [связывать] – [гнуть] и их дериватов. Ср.:

**lep-* "обдирать кору" (гр. *λολός* "кора, скорлупа") и **leup-* с тем же значением (лит. *lūpti* "сдирать кожу, обдирать"). В приведенных формах реализуется сема [резать, сдирать]. Сема [плести, связывать] реализуется в дисл. *laupr* "корзина, плетение", да. *lēar* "корзина, туловище" (в [Pokorny 1959: 690] оба слова считаются – без достаточных оснований – дериватами корня со значением "обдирать кору"; в [Oguibenine 1981: 312] отмечается семантическая близость вариантов *leup-* (*leub-*, *leubh-*), *lep-*, *lop*, *lap-*, однако никакого объяснения этому формальному варьированию не дается.

**lēg-* "собирать, соединять" (лат. *legere* "собирать") и *leig-/leiġ-* "связывать" (лат. *ligāre*), *leug-* "гнуть" (лат. *līxus*)

lĕk-/lek- "гнуть" (лат. *lacertus*) и *lejk-* "гнуть" (лат. *oblīquus*).

**lejs-* определяется в [Pokorny 1959: 671] как "проведенная по земле борозда, след" (лат. *līra* "борозда", гот. *list* "хитрость", дисл. *list* "остроумие" и т.д.). Между тем, [борозда] и [ум] являются типичными дериватами семы [резать] [Левицкий 2001: 96, пункт i]. Поэтому корень **lejs-* вполне можно сблизить с корнем **leizd-*, который в [Pokorny 1959: 672] трактуется как "край, кайма" (двн. *līsta* "полоса, кайма, край", да. *līst* "край, кайма, кант"). Сема [кант, кайма] может возникнуть на базе гиперсемы [резать] в силу закона "резать > кант, край" [Петлева 1976: 25; Левицкий 2001: 96, пункт k].

4.3. Таким образом, круг детерминативов корня **elā-/lē-* был довольно широким, что позволяет значительно увеличить число предполагаемых дериватов этого корня. В частности, сюда же можно отнести сл. **lata* (рус. *латка, лемать*) с очень спорной этимологией: в [Трубачев 1974–2001, Вып. 14: 47] это слово сближается с *лемать* < "нечто висящее, болтающееся"; в [Sławski 1952–1978, V: 35] возводится к корню **elā-* "прокалывать, пришивать", в [Мельничук 1982–1989, т. 3: 199] *лата* < **olta-* сопоставляется с двн. *āla* "шило" (см. выше гнездо 9), а в качестве исходного также реконструируется значение "пришивать". С нашей точки зрения, *лата* можно интерпретировать как "клочок, кусок разодранной ткани" (ср. аналогичную сему в семантике корня **sker-* – стсл. *krъna* "лоскут" [Левицкий 2001: 95, пункт f]). Еще один славянский корень с очень спорной этимологией **ladъ* (рус. *лад* "мир, согласие, строй, порядок") также может быть истолкован в свете закона о синкретизме значения "связывать / резать, разрывать/гнуть" как один из дериватов корня **el-/ol-/ōl-*. В [Трубачев 1974–2001, Вып. 14: 11] *ladъ* рассматривается как сложение из приставки *el-/ol-* и корня *dhē-* "класть". Сама же приставка возводится к местоименному корню **el-*. Возможно, из всех существующих этимологий слова **ladъ* представленная в [Трубачев 1974–2001, Вып. 14] является наиболее обоснованной, но, наверное, следовало бы ожидать, что, коль скоро местоимение *el-* переосмыслилось в приставку, то такая должна была встречаться в нескольких корнях (ср. аналогичное развитие и.-е. **apo-/po-*; элемент *po-* встречается как "приставка" в латинском, балтийских и славянских языках). Поэтому нам представляется более вероятной иная версия: слово *ladъ*, возводимое к той же праформе *(*o*)*lōdh-*, которая реконструируется в [Трубачев 1974–2001], следует считать дериватом корня *el-* в значении "связывать, соединять". Иначе говоря, мы рассматриваем семантику **ladъ* как компонент [связывать, соединять] в коррелятивной паре "резать, разрывать" – "связывать, соединять", составляющей синкретическое значение корня **elā-/lē-/lō-*. Такая семантическая реконструкция хорошо согласуется с семантикой собственного имени *Лада* (богиня бракосочетания), которое считается генетически связанным с *ladъ*.

Таким образом, корень **el-/ol-/ēl-/ōl-* объединял значения "разрывать, разрезать", "колоть, долбить, обрабатывать острым инструментом", "связывать, соединять", "быстрое движение", "звук/цвет", "гнуть". Как показано выше, хорошо известный

корень **lēu-* "разрывать, отрывать" может также быть одним из дериватов корня **el-*. Если принять такое допущение, то коррелятивным элементом с расширителем *i* (в соответствии с теорией П. Перссона, изложенной в разделе 1), дополняющим корень **lēu-*, следует признать корень **lēi-* в значении "отрезать". Такое допущение позволяет по-новому этимологизировать целый ряд германских и латинских форм, в частности, лат. *limes* "предел, граница, межа, кромка" (происхождение остается неясным). Этимология *limes* может быть интерпретирована в свете уже упоминавшегося семантического перехода "резать > режущий край > граница". По той же модели могло развиваться рус. *лоно*, псл. **lono* ("резать > край тела"). По-новому можно толковать происхождение герм. **lit-/lut-* (< **elə-/lē-* + *i/ū*) "маленький" (да. *lytel*, дс. *luttil* то же, дисл. *liuill*, гот. *leitils* "маленький"). Вслед за В. Крөгманом [Krogmann 1935: 48] в качестве исходного значения реконструируется "гнуть" ("согнутый" > "маленький"). Однако для понятия "маленький" типичной является иная модель семантического развития – "резать, дробить, измельчать > маленький" [Левицкий 2001: 96, пункт j]. Поэтому более обоснованным было бы предположение о том, что **lit-/lut-* восходит к корню **lei-/leu-* не со значением "гнуть", а со значением "резать". Наконец, иначе может быть истолковано соотношение между корнями **leig-* "связывать" (лат. *ligāre*, укр. *лигати* "одевать веревку на рога корове"), **leig-* "дрожать, колебаться, прыгать" (лит. *laigyti* "скакать от радости, носиться", **leig-* "бить" (лат. *ligō* "мотыга"; укр. *лигнути* "ударять", возводимое в [Мельничук 1989, т. 3] к **leig-* "дрожать, колебаться", скорее, следует отнести к **leig-* "бить"), **leig-* "больной" и "маленький" (гр. *ολίγος* "маленький", лит. *ligà* "болезнь", дпрус. *licius* "маленький"). Все указанные лексемы могут быть интерпретированы как дериваты корня **elə/lē-*. Семьи [бить], [дрожать], [скакать], [маленький] составляют типичный семантический набор понятий "резать" и "связывать" [Левицкий 2001: 95–96].

4.4. К корню **leig-* в значении "связывать" может быть возведен известный герм. корень **lik-* "тело" (н. *Leiche* "труп", двн. *lih(h)* "тело", дисл. *lik* "тело, труп", гот. *leik* "тело"), происхождение которого считается неясным. За пределами герм. языков надежных соответствий не обнаружено. Сопоставление с лит. *lygus* "одинаковый", ди. *lingam* "признак" считается сомнительным [Mayrhofer 1956–1980]. Развитие значения "связывать, сплести > тело" носит регулярный характер (ср. н. *Reff* "корзина, плетение", двн. *href* "тело" и "корзина", да. *hrif* "живот, чрево"; ср. также выше да. *lēar* "корзина, туловище"). В [Vries 1962: 357] дисл. *lik* "тело" связывается с понятием "глина" (< "форма, вылепленная из глины"). Хотя такое семантическое развитие возможно (ср. лат. *figura*), более вероятным представляется соотношение "тело ~ резать" или "тело ~ плести" (типология образования слов со значением "тело" подробно рассмотрена в [Adolf 1937: 98–99]).

4.5. С и.-е. корнем **elə-*, безусловно, связано герм. гнездо **lan-*, происхождение которого остается не ясным: а. *lane* "узкая тропинка, дорожка, проход между рядами домов", да. *lane* "улочка, проход, дорога", дисл. *lqn* "улица, ряд домов", шв. *län* "галерея", норв. *làn* "стопка, куча, забор, состоящий из ряда дощечек, длинное здание, ряд домов, галерея, проход". В [Pokorny 1959: 307] герм. **lan-* рассматривается как причастие на *-n-* и с некоторым сомнением возводится к **elə-* "гнать, приводить в движение" – гр. *ἐλάω* "гоню"; см. приведенный нами выше перечень в 4.1). Аналогично трактуется происхождение **lan-* в [Holthausen 1934: 194–195] и в [Vries 1962: 374]. Следовательно, можно заключить, что **lan-* понимается как "выгон" или "дорога, по которой гонят (скот)". Между тем, семантику приведенных герм. лексем объединяет не значение "гнать", а сема [нечто вытянутое, ряд]. Поскольку в семантической структуре корня **elə-*, в отличие, например, от корня **sephə-*, значений "тянуть" не зафиксировано, следует исходить из типологии значения "ряд", которое может быть связано с семьей [нанизывать] (ср. рассмотренное выше гнездо **rih-* "ряд, нанизы-

вать" – 3.8). Еще более убедительным примером является укр. *низка* "ряд", связанное, очевидно, с рус. *низать*, *пронзить* и *нож* < и.-е. **neǵh-/neǵh-* "резать, колоть" (см. [Трубачев 1974–2001, Вып. 26: 68–69]). С нашей точки зрения, реконструируемый О.Н. Трубачевым корень **neǵh-/neǵh-* является типичным дериватом и.-е. **sne-/sene-* и, следовательно, сопоставим с герм. **snīþ-* "резать".

4.6. Семантическая структура и.-е. корней **era-/rē-* и **ela-/lē-*. В семантической структуре обоих корней с заметной регулярностью повторяется установленный нами в предыдущих разделах набор гиперсем: [резать] > "пила", "серп", "межа, граница", "край, кромка", "лоскут, клочок", "жердь, шест, балка", "борозда", "повреждать, причинять боль", "обрезать, кастрировать", "волшебство", "рана", "пестрый, рябой", "обдирать кору"; [связывать]: > "верша", "тростник", "корзина, плетение", "вереница, ряд"; [гнуть] > "рука", "блюдо", "внутренности", "хитрый"; [дрожать] > "прыгать, скакать". Такие значения, как "тело", могут быть дериватами семы [резать] и семы [связывать, сплетать]. Аналогичным образом значение "ряд, вереница" может быть образовано и от "резать, пронзать > нанизывать", и от "связывать, сплетать".

В свете рассмотренных формальных и семантических закономерностей дериватами и.-е. **ela-/rē-* могут быть и.-е. корни **lei-* "уменьшаться, исчезать", **lē-* "лить",

**lēi-* "отпускать, позволять", **leik^u-* "оставить, отпускать", **leis-* "вытянутая полоса, след, борозда", **lek-* "гнуть, прыгать, дергаться, биться", **lēk-* "разрывать", **lem-* "ломать", **leng-* "гнуться, колебаться, шататься" ("дрожать, вибрировать"), **lengh-* "порицать, презирать", **lento-* "гибкий", **les-* "собирать", **lēs-* "расслабленный", **leu-* "отпускать, позволять", **leuk-* "светить" и др.

5. Вместо заключения. По подсчетам В.Ю. Моница [Монич 2000: 92] значения "бить, резать, рубить" и т.п. занимают в семантике "омонимичных" и.-е. корней (по словарю [Рокоту 1959] до 60%; примерно такое же количество составляют корни со значениями "вертеть, крутить" и "издавать звук, звучать". К наиболее частым относятся также значения "бревно, жердь" и "гореть, блестеть" (в ранжированном списке В.Ю. Моница эти значения занимают 10-е и 11-е места).

Осуществленное нами исследование показывает, что значения "резать", "связывать", "гнуть", а также "отпускать, расслаблять", "тянуть", "блестеть, сиять", "дрожать, вибрировать" являются не только наиболее частотными в семантической структуре и.-е. корней, представленных в [Рокоту 1959], но, что намного важнее, регулярно повторяются в корнях, форма которых либо полностью совпадает ("омонимичные корни"), либо настолько сходна, что может быть в конечном итоге сведена к единому архетипу. Оба фактора – высокая частота и регулярная совместная встречаемость перечисленных выше сем – дают основание полагать, что, во-первых, эти семы относятся к базовым семантическим единицам, к которым может быть сведено множество других, и, во-вторых, они, возможно, отображают существовавший на древних этапах развития языка и мышления семантический синкретизм, реликты которого наблюдаются в виде связи понятий "резать", "связывать", "гнуть". Причины и условия возникновения такого синкретизма могут быть интерпретированы различным образом (обзор основных гипотез представлен в [Левицкий 2001: 97–99]).

Более точные и полные данные о соотношении формальных и семантических единиц в индоевропейском могут быть получены с помощью таких статистических приемов, как корреляционный анализ и критерий хи-квадрат на основе всех значений реально зафиксированных лексем, возводимых в [Рокоту 1959] к корням с инвариантными гипотетическими значениями. Пробный выборочный анализ на ограниченном материале (корни **sker-*, **sen-*, **se-*), осуществленный нами с помощью обоих названных выше статистических методов (результаты этого анализа планируется опубликовать отдельно), дал весьма обнадеживающие результаты. Связь между

формальными и семантическими единицами может быть изучена, по крайней мере, на трех уровнях: а) и.-е. корень (как формальная единица) + набор семантических единиц (значений); б) конечный форматив и.-е. корня ("расширитель") + набор семантических единиц; в) начальный элемент и.-е. корня ("преформант") + набор семантических единиц. В первом случае можно будет получить данные о формальной связи и.-е. корней ("лексические поля") и о связях семантических единиц ("понятийные поля"). Во втором случае, возможно, будет получен, наконец, окончательный ответ на вопрос о функционально-семантических свойствах и.-е. расширителей. Наконец, в третьем случае окажется возможным установить более точный состав и семантические функции и.-е. преформантов.

Изложенный в данной статье подход к формальной и семантической интерпретации корней **sep(h)ə-/sphē-*, **erə-/rē-*, **elə-/lē-* позволяет заново этимологизировать целый ряд германских форм, происхождение которых до сих пор остается спорным или неизвестным, например, гот. *fraisan* "испытывать, искушать", *fra þjan* "понимать", *frius* "холод", *us-filma* "испуганный", *airkns* "святой", *leik* "тело", *rūna* "тайна", *razn* "дом", а. *reek*, да. *rēocan* "куриться, дымиться, источать запах", а. *lane* "узкая тропа, дорожка", *little* "маленький", дисл. *rein* "межа", н. *Fleisch* "мясо", *folgen* "следовать", *froh* "веселый", *frisch* "свежий", *Fohre* "сосна", *Furcht* "страх" и др.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Бережан С Г 1973 – Семантическая эквивалентность лексических единиц Кишинев, 1973.
 Горячева Т В 1978 – Этимологические заметки // Этимология М., 1978.
 Каменская О Л 1970 – Некоторые вопросы лексической синонимии // ФН. 1970.
 Левицкий В В 1997 – Этимологические и семасиологические исследования в области германских языков. Черновцы, 1997.
 Левицкий В В 2001 – Семантический синкретизм в германском и индоевропейском // ВЯ 2001. № 4
 Маковский М М 1989 – Удивительный мир слов и значений Иллюзии и парадоксы в лексике и семантике. М., 1989
 Маковский М М 2000 – Феномен табу в традициях и в языке индоевропейцев. Сущность – формы – развитие. М., 2000.
 Маковский М М 2002 – Индоевропейский корень: Форма и значение // ВЯ 2002 № 3
 Мельничук О С (ред.) 1982–1989 – Этимологічний словник української мови Т 1–3 Київ 1982–1989
 Мониц В Ю 1998 – Проблемы этимологии и семантика ритуализованных действий // ВЯ 1998 № 1.
 Мониц В Ю 2000 – Амбивалентные функции ритуала в эволюции языковых систем // ВЯ 2000. № 6.
 Москович В А 1969 – Статистика и семантика М., 1969.
 НЗЛ 1988 – Новое в зарубежной лингвистике Вып. XXI: Новое в современной индоевропеистике // Составление, вступительная статья и общая редакция Вяч. Вс. Иванова. М., 1988
 Петлева И П 1976 – Этимологические заметки по славянской лексике // Этимология М., 1976.
 Топоров В Н 1974 – Славянские комментарии к нескольким латинским архаизмам // Этимология. М., 1974
 Трубачев О Н 1957 – Славянские этимологии // Вопросы славянского языкознания 2 М., 1957.
 Трубачев О Н (ред.) 1974–2001 – Этимологический словарь славянских языков Праславянский лексический фонд. Вып. 1–28 М., 1974–2001
 Adolf H 1937 – Wortgeschichtliche Studien zum Leib/Seele-Problem. Berlin, 1937
 Blažek V 1999 – Indo-European "nine" // Historische Sprachforschung, 112, 1999
 Holthausen F 1934 – Altenglisches etymologisches Wörterbuch. Heidelberg, 1934
 Jēgers B 1966 – Verkannte Bedeutungsverwandtschaften baltischer Wörter // Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung, 80, 1966.

- Kluge F, Seebold E* 1989 – Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache 22. Auflage // Unter Mithilfe von M. Burgisser und B. Gregor, völlig neu bearbeitet von E. Seebold. Berlin, New York, 1989.
- Krogmann W* 1935 – Die Sippen germ. *līt- und *leut- 'klein' // IF, 1935, Bd. 53, Hf. 1.
- Lacy A F* 1979 – Gothic *weihs, airkns* and the Germanic notion of "holy" // The Journal of Indo-European studies, 7, 1979.
- Lehmann W P* 1986 – A Gothic etymological dictionary. Leiden, 1986.
- Lewickij V* 1998 – Zur deutschen Etymologie // IF, 103, 1998.
- Levickaj V V, Romanova T A* 1997 – Use of tenses of verbs and adverbs in the English language. A statistical study // Journal of quantitative linguistics. V. 4, № 1–3. 1997.
- Luhr R* 1988 – Expressivität und Lautgesetz im Germanischen. Heidelberg, 1988.
- Mayrhofer M* 1956–1980 – Kurzgefaßtes etymologisches Wörterbuch des Altindischen, Bd. 1–4. Heidelberg, 1956–1980.
- Meringer R* 1904 – Wörter und Sachen // IF, 16, 1904.
- Merlingen W* 1978 – Über eine Bedeutungsverzweigung im indogermanischen Lexikon // IF, 83, 1978.
- Morris R L* 1985 – Northwest-Germanic *rūn-* 'rune'. A case of homonymy with got *rūna* 'mystery' // Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur, 107, 1985.
- Nyman M* 1985 – *ē/ō/ā* as ablaut pattern in Indo-European // IF 90, 1985.
- Oguibene B* 1981 – I E *leu (H)- in Middle Indo-Aryan and its Baltic cognates // The Journal of Indo-European studies, 9, 1981.
- Persson P* 1912 – Beiträge zur indogermanischen Wortforschung. Tl. 1–2. Uppsala, Leipzig, 1912.
- Pokorny J* 1959 – Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. Bd. 1–2. Bern, München, 1959.
- Schmid W P* 1996 – *Drawa, Sawa, Skawa* und verwandte Bildungen // Hydronymia Słowianska II. Kraków, 1996.
- Seebold E* 1997 – *Zapfen, Zipfel, Zopf, zupfen* und die 'mots populaires' in den germanischen Sprachen // Historische Sprachforschung, 1, 110, 1997.
- Sławski F* 1952–1978 – Słownik etymologiczny języka polskiego. Kraków, 1952–1978.
- Vries J* 1958 – Vokalvariation im Germanischen // Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur, 80, 1958.
- Vries J* 1962 – Altnordisches etymologisches Wörterbuch. Leiden, 1962.
- Walde A, Hofmann J B* 1938–1956 – Lateinisches etymologisches Wörterbuch. 3. Aufl. Heidelberg, 1938–1956.
- Wood F* 1914 – Etymological notes // Modern language notes, 29, 1914.